**HIGHLIGHTS 报要**

**ASEAN-CHINA CENTRE NEWSLETTER 2021 No. 36**

**Page 22**

“Silk Road Carnival & Online Spring Festival Gala 2021” Launched in Xi’an

“2021 丝路嘉年华·丝路云春晚”在西安启动

**Page 27**

ACC Held a Media Networking Activity Among Media Officials of AMS Embassies in China, ASEAN Media in Beijing and Chinese Mainstream Media

中国—东盟中心举办东盟国家驻华使馆官员和在京媒体与中国主流媒体交流活动

**Page 28**

ACC Representative Attended the 53rd Meeting of ASEAN NTOs and the 38th Meeting of ASEAN Plus Three NTOs

中国—东盟中心代表出席第 53 届东盟国家旅游组织会议暨第 38 届东盟与中日韩（10+3）国家旅游组织会议

**Page 31**

ACC Exchanged Views With SCO

中国—东盟中心与上海合作组织进行工作交流

**Page 36**

ACC Exchanged Views with Indonesian Embassy in China

中国—东盟中心与印尼驻华使馆进行工作交流

**Page 49**

ACC Organized AMS Embassy Officials to Visit Kuaishou

中国—东盟中心组织东盟国家驻华使馆官员参观快手公司

**Page 53**

The First Session of 2021 ACC Joint Executive Board Working Group Meeting Held

中国—东盟中心举行 2021 年首次联合执行委员会工作组会议

**Page 59**

ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Senior Commercial Officials of AMS Embassies

中国—东盟中心秘书长陈德海与部分东盟国家驻华使馆商务官员工作交流
A General Overview of ASEAN-China Media Cooperation

Media is a medium of information communication. It serves as an important bridge and bond for friendly exchanges and people-to-people connectivity. Media exchanges and cooperation are an integral part of ASEAN-China relations. Media of the two sides have always played an irreplaceable role in promoting the development of ASEAN-China relations by ways of spreading information, reducing misgivings, enhancing understanding, deepening friendship and promoting cultural exchanges and mutual learning.

Since ASEAN and China started their dialogue process in 1991, the exchanges and cooperation in media sector between the two sides have continued to develop, constantly advancing to a new level, and its positioning in ASEAN-China relations has steadily enhanced. In November 2004, ASEAN and China signed the Plan of Action to Implement the Joint Declaration on ASEAN-China Strategic Partnership for Peace and Prosperity (2005-2010), making preliminary plans for media cooperation. In May 2007, the two sides held the first Conference of ASEAN-China Ministers Responsible for Information in Jakarta, Indonesia, marking the establishment of the ASEAN-China media cooperation mechanism. In April 2008, the ASEAN-China Summit Forum on Radio & Television was held in Beijing, China. Beijing Declaration was adopted and issued at the forum, making plans for the exchanges and cooperation in the field of radio and television. In October, the two sides signed ASEAN–China MOU on Information and Media Cooperation, which established a medium to long-term cooperation framework in the field of information and media. In March 2015, Chinese government issued the Vision and Actions on Jointly Building Silk Road Economic Belt and 21st-Century Maritime Silk Road, in which media cooperation is listed as an important part of Belt and Road cooperation with the countries along the routes (including ASEAN Member States). In August 2017, the two sides added information and media as the sixth priority area of the ASEAN-China Centre’s work.

In May 2018, the two sides held the first ASEAN-China Media Cooperation Forum. In 2019, which marked the ASEAN-China Year of Media Exchanges, the two sides issued the Joint Statement on Deepening ASEAN-China Media Exchange and Cooperation during the 22nd ASEAN-China Summit, mapping out a new path for media cooperation.

In 2020, in the context of the global outbreak of COVID-19, ASEAN and China, focusing on the priority areas of cooperation and the theme of ASEAN-China Year of Digital Economy Cooperation, made new progress in media cooperation. In June, the two sides held ASEAN-China Media & Think-tank Online Forum. In September, the two sides successively held ASEAN-China Convergence Media Forum and Online International Conference on “Securing a Decisive Victory in Building a Moderately Prosperous Society · Share China’s Poverty Alleviation Program-ASEAN Media’s View on China’s Poverty Alleviation”. In October, the ASEAN-China Media Cooperation Forum was held. In November, the two sides held the 2nd ASEAN-China TV Week and ASEAN-China Short Video Competition, during which the ASEAN-China Audio-Visual Communication Forum was held. In the same month, the two sides signed the Plan of Action to Implement the ASEAN-China Strategic Partnership for Peace and Prosperity (2021–2025) during the 23rd ASEAN-China Summit, which provides new guidance and plans for media exchanges in the coming period.

ASEAN and Chinese media have carried out in-depth exchanges and close cooperation in all-around way, which has formed multi-level, multi-channel and multi-type cooperation pattern. Through such mechanisms as the Conference of ASEAN-China Ministers Responsible for Information, the Conference of ASEAN Plus Three Ministers Responsible for Information, and the High Level Conference on ASEAN-China Media Cooperation, the two sides have strengthened policy dialogue and formulated cooperation plans.

By organizing such activities as the ASEAN-China High Level Symposium on Media Cooperation, ASEAN-China Media Cooperation Forum and ASEAN-China High Level Media Forum, the two sides have constantly consolidated and enlarged a network of cooperation for sustainable development and guided media development through innovation. Meanwhile, the media organizations of both sides have constantly increased coverage of each other’s state affairs in breadth and depth by organizing meetings, seminars, joint interviews, co-production and training programmes, as well as through establishing such cooperation models as exchanging news articles, programmes and visits. The two sides have also carried out industrial cooperation in media management, programme purchase, copyrights, new technology application and personnel training, adopting innovative approaches to promote integration development of the media industry of both sides. The cooperation in new media and online audio-video industry has grown rapidly, which further enriched the lives of the people on both sides.

The year 2021 marks the 30th anniversary of ASEAN-China dialogue relationship and the ASEAN-China Year of Sustainable Development Cooperation. ASEAN-China relations embrace new opportunities. ASEAN and Chinese media will implement the important consensus reached by the leaders of both sides on deepening exchanges and cooperation, especially in key areas, to meet the need of development of ASEAN-China relations in the post-epidemic era. Such efforts should echo the theme of the year, reflect the new trend of media development, and tell the stories

ACC as Activities Centre

作为“一站式活动中心”的中国—东盟中心

Carrying out activities, as the main work of China-ASEAN Centre (ACC), constitutes the foundation of ACC’s establishment, development and image. The Memorandum of Understanding on Establishing the ASEAN-China Centre between the Governments of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations and the Government of the People’s Republic of China positions ACC as a “one-stop information and activities centre” that is committed to promoting ASEAN-China cooperation in trade, investment, education, culture, tourism and media by conducting various activities in these areas. Since its inception in November 2011, ACC has undertaken, on average per year, more than 20 flagship projects, organising over 40 major activities, and co-hosting or attending nearly 200 others. Such efforts have generated good political, economic and social benefits in China and ASEAN Member States (AMS), promoting friendly exchanges and practical cooperation, and making due contributions to the development of ASEAN-China strategic partnership.

After decade-long endeavor in holding and taking part in a large number of activities, ACC has gradually built up its own experience, practice, vision and style. Firstly, to attach importance to top-level planning and designing, ACC follows closely the changing international landscape and the trend of regional integration, keeps abreast of the latest development of AMS, China and ASEAN-China relations, gains good understanding of the needs of both sides, and plans cooperation projects accordingly. More precise directions and tasks are determined in line with the spirit of ASEAN-China Summit, ASEAN-China Foreign Ministers’ Meeting, ASEAN-China Senior

2020 年，在全球新冠肺炎疫情背景下，中国与东盟围绕双方优先合作领域和中国—东盟数字经济合作年主题，推动媒体合作取得新进展，主要内容包括：6 月，举办中国—东盟媒体智库云论坛。9 月，双方先后举办中国—东盟媒体论坛，和“决胜全面小康社会共享中国脱贫方案—东盟媒体看中国脱贫攻坚”云论坛。10 月，双方举办中国—东盟媒体合作论坛。11 月，双方举办中国—东盟电视周和中国—东盟短视频大赛，期间举办中国—东盟视听传播峰会。同月，双方在签署的《落实中国—东盟面向和平与繁荣的战略伙伴关系联合宣言的行动计划(2021-2025)》中，对未来一段时期媒体交流合作做出新的指引和规划。
Officials’ Meeting, and guided by such important documents as the *ASEAN-China Strategic Partnership Vision 2030 and Plan of Action to Implement the Joint Declaration on ASEAN-China Strategic Partnership for Peace and Prosperity* under each year’s theme of cooperation. Meetings of the ACC Joint Council (JC), Joint Executive Board (JEB) and JEB working group are held on a regular basis to conduct in-depth discussions on the priority and key areas of ASEAN-China cooperation, put forward suggestions and make decisions. The ACC Secretariat earnestly fulfills its duty by organising activities in various fields.

**Secondly, to stay true to the position of an inter-governmental organisation.** ACC came into being when ASEAN-China cooperation was institutionalised after decades-long development. As the sole inter-governmental organisation jointly established by AMS and China, ACC has developed a “brand name” as the “common embassy” of the 11 member states. This is the fundamental position ACC sticks to in carrying out all its projects.

Bearing in mind the overall ASEAN-China relationship, the national conditions, domestic and foreign policies of each member state, ACC has kept close communication and cooperation with government authorities in AMS and China, the ASEAN Secretariat, AMS diplomatic missions in China and Chinese diplomatic missions in ASEAN and AMS, to ensure that all activities echo the common aspiration of all parties for greater exchanges and cooperation. ACC always stands fast to this position in line with relevant policies in dealing with enterprises, social organisations, universities, media and other international organisations, and harnesses its strength to play its role as a bridge of communication and a platform of cooperation between ASEAN and China.

**Thirdly, to uphold inclusiveness and multilateralism.** As an outcome of ASEAN-China multilateral cooperation, ACC is committed to promoting common development through consultation, coordination and collaboration. Guided by the principle of justness and fairness, mutual respect, equality and extensive
consultation, ACC takes heed of and solicits opinions from all parties for harmonious cooperation. In the spirit of openness and inclusiveness, ACC seeks complementarity between the Chinese vision and the “ASEAN Way”, so that all parties could benefit from the development of ASEAN-China strategic partnership.

Fourthly, to embrace innovative thinking. The new wave of scientific and technological revolution and industrial transformation is profoundly changing the way people work and live, and is bringing rare opportunities for ASEAN, China and our cooperation. Keeping pace with the times and responding to the needs of the
situation, ACC endeavors to build on its past achievements and strengthen innovation in terms of project design, content and implementation, and foster new highlights of ASEAN-China exchanges and cooperation. ACC makes conscientious efforts to follow the latest development of various areas in AMS and China, especially new technologies and new forms of business. In light of hot button issues, ACC has been promoting cooperation in the field of innovation, especially digital economy, exploring new prospects for cooperation in sustainable development, marine economy and public health, and building new platforms for people-to-people exchanges such as university alliances and media cooperation forums. ACC takes a flexible approach, and seeks to strike a balance between AMS and China, between capital and non-capital cities in choosing venues for activities, so as to maximize the rippling effect. In the face of the COVID-19 pandemic, ACC was quick to act and adapt, carrying out activities both online and offline to ensure the success of different projects and move forward the work programme jointly formulated by the two sides, contributing to the sustained, stable and sound development of ASEAN-China relations.

Fifthly, to hold high the banner of friendship and cooperation. AMS and China enjoy geographical proximity and cultural affinity. Our friendship, which has stood the test of times, sustains the growth of our relations. ACC seeks to consolidate and enhance ASEAN-China friendship while carrying out cooperation projects, and advance ASEAN-China cooperation on the basis of friendly relations. As friendship and cooperation reinforce each other, sustainable development is achieved. In terms of network building, ACC has established and maintained close contact with government authorities, diplomatic missions, enterprises, social organisations, universities, academic institutions, media, and private sectors of AMS and China as well as other international organisations. ACC’s good connection doesn’t stop at capital cities but also extends to different localities. ACC treats each partner sincerely, makes joint efforts to ensure the success of cooperation projects for mutual benefit and deepen friendship. By holding activities of cultural and people-to-people exchanges, ACC aims to enhance heart-to-heart communication among peoples to deepen mutual understanding and trust. In particular, priority is given to young people to promote mutual learning, so that the younger generation will be able to carry forward ASEAN-China friendship and cooperation.

Sixthly, to adopt a pragmatic and efficient approach. As a “one-stop activities centre”, ACC places more weight on concrete actions than empty rhetoric, and values implementation, performance and results. Constant efforts are made to improve the operation of flagship projects, and straighten out the workflow for better outcomes. The established projects are translated into action in an efficient manner once comprehensive evaluation and prudent decisions are made, and adjustment could be made if situation changes to ensure smooth progress and expected results. ACC Secretariat has a competent team with a

(On 9 November 2020, the 2020 ASEAN-China Digital Economy Cooperation Conference was held.)

(2020年11月9日举办2020中国—东盟数字经济合作论坛)
开展活动是中国—东盟中心的主体工作，是中心立身之本、发展之基、形象之源。《中华人民共和国和东南亚国家联盟成员国政府关于建立中国—东盟中心的谅解备忘录》明确中国—东盟中心是“一站式的信息和活动中心”，并对中心开展中国—东盟贸易、投资、教育、文化、旅游和信息媒体领域活动作出具体规定。自2011年11月成立以来，中心平均每年实施20多个旗舰项目，主办40余场大型活动，协办或参加近200项各类活动，在中国和东盟国家取得良好的政治、经济、社会效果，增进了双方友好交流与务实合作，为中国—东盟战略伙伴关系发展作出应有的贡献。

中心经过长期举办、参加大量活动，逐步形成了一些符合自身实际的经验、做法、理念和风格。

一是重视顶层规划设计。中心密切关注国际格局演变和地区一体化趋势，及时掌握中国和东盟国家最新情况及中国—东盟关系的最新动态，深入研究中国—东盟合作的现状和未来，制定适合中国—东盟发展的战略规划，为开展活动提供科学依据和指导。

二是注重项目实施。中心实施的项目既有高端论坛、研讨会等高层次活动，也有文化、旅游、教育等平民化活动，覆盖了中国—东盟合作的各领域。中心在实施项目时，注重细节，注重效果，确保项目能够取得预期成果。

三是加强交流合作。中心积极与东盟各国政府、商界、学界等开展交流合作，与东盟各国建立起了广泛的合作关系。中心通过举办各类活动，加强了中国与东盟国家之间的相互了解和信任，增进了双方的友谊。
系发展态势，精准了解双方合作需求，并据此筹划合作项目。认真领会中国—东盟领导人会议、中国—东盟外长会、中国—东盟高官会等重要会议精神，以《中国—东盟战略伙伴关系2030年愿景》《落实中国—东盟面向和平与繁荣的战略伙伴关系联合宣言的行动计划》等重要文件为指引，围绕双方年度合作重点，进一步明确方向任务。定期召开中国—东盟中心联合理事会、联合执行委员会会议及其工作组会议，对东盟—中国合作优先方向和重点领域进行深入讨论、提出建议、作出决定，秘书处认真贯彻落实，组织实施各领域活动。

二是坚守政府间国际组织定位。中心是中国—东盟关系发展到一定历史阶段的机制化成果，是中国和东盟十国共同建立的唯一的政府间国际组织，相当于成员国“共同的大使馆”，这是中心开展各项活动的根本立场和出发点，也是中心的名片。中心始终从中国和东盟关系整体考虑问题，了解成员国国情和内外政策，同成员国政府部门、东盟秘书处、东盟国家驻华及中国驻东盟及东盟国家外交机构保持密切沟通、精诚合作，确保各项活动代表成员国积极推进合作与交流的共同意愿。在同成员国企业、社会组织、高校、媒体及其他国际组织交往中把握好定位，掌握好政策，发挥好优势，切实扮演好中国和东盟间交流桥梁、合作平台的角色。

三是践行包容性多边主义。中心是中国和东盟十国多边合作的产物，致力于通过协商、协调、协作方式行事，推动共同发展进步。中心讲求公正合理、相互尊重、平等相待，大家的事大家商量着办，认真倾听和吸纳各方意见建议，实现和谐合作。中心秉持开放包容原则，注意推进各方深层次对接，既介绍中国理念，也倡导“东盟方式”，以推动中国—东盟战略伙伴关系发展为使命，共享合作成果。

四是牢固树立创新思维。新一轮科技革命与产业变革浪潮正在深刻改变人类生产生活方式，给中国、东盟以及双方合作带来难得机遇。中心与时俱进，因应形势需要，在既有工作基础上，针对项目设计、内容和实施方式加强创新引领，培育中国—东盟交流与合作新亮点。向中国和东盟国家各领域发展前沿加大投入，向新技术新应用新业态倾斜，紧跟双方时下关注重点，加强创新引领特别是数字经济合作，开辟可持续发展、海洋经济、公共卫生治理等合作新空间，打造中国—东盟各类高校联盟、媒体合作论坛等人文交流新平台。灵活调整工作方式，平衡在中国和东盟国家、首都和地方开展活动，以期取得最大辐射力和影响力。适时采用新的业务模式，应对全球新冠疫情挑战，线上线下并举开展活动，确保项目成效，坚定推进双方共同制定的规划，为实现中国—东盟关系持续稳定健康发展作出贡献。

五是高举友好合作旗帜。中国和东盟国家山水相连、血脉相亲，友谊历久弥坚，为双方关系发展提供不竭动力。中心把维护和增进双方友好作为初心，以此加强合作，并通过合作进一步深化友谊，做到“友好”与“合作”相辅相成、相互促进，实现可持续发展。中心加强合作网络建设，广泛同中国和东盟国家政府部门和外交机构、企业、社会组织、高校、学术机构、媒体、国际组织以及私营部门建立和保持密切联系，高度重视同地方省市对接，对每个合作伙伴都真诚相待，共同实施好合作项目，既收获合作成果，也巩固深化友谊。在中国—东盟人文交流活动中，着力增进人与人情感和心灵之间的沟通，加深理解信任，特别是将青年人作为重点，促进互学互鉴，培育更多中国—东盟友谊的忠实继承者，不断壮大双方合作的生力军。

六是发扬务实高效作风。作为“一站式活动中心”，中国—东盟中心力戒清谈和坐而论道，崇尚实干和效率，起而行之，努力落实。不断完善对旗舰项目管理运营，理顺工作流程，注重实效。既定项目经综合评判、审慎决策后即付诸实施，期间主管者可根据情况变化予以合理调整，确保推进有序，实现预期目标。中心秘书处团队精干高效，以高度责任心和使命感，顽强拼搏，连续作战，频飞奔赴中国和东盟国家各地，筹办众多会议、论坛、展览、参访、交流活动，扎实开展各领域合作项目，推动中心各项事业砥砺前行。
Information is playing an increasingly important role in pursuing the development of ASEAN-China relations in the new era. Bearing this in mind, ASEAN-China Centre (ACC) has made conscientious and continuous effort to collect, analyse, organise, disseminate and study information in various fields such as trade, investment, education, culture, tourism, and information and media, in order to provide the public with accurate information in a timely, accessible and innovative manner. By doing so, we have been able to contribute solid information support to ASEAN-China cooperation.

[Setting up special task force and granting financial support]

Information service constitutes the basic function of ACC’s work. The Memorandum of Understanding on Establishing the ASEAN-China Centre between the Governments of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations and the Government of the People’s Republic of China positions ACC as a “one-stop information and activities centre” and stipulates that ACC “shall have the dual function of information centre and activities centre” and elaborates on the specific tasks. The revised version of the above-mentioned Memorandum, signed in August 2017, further includes “information and media” as one of the six key areas of ACC’s work. The Information and Public Relations Division (IPRD) of ACC leads the information work, and a cross-department research group has been set up to provide intellectual support. ACC allocates a proportion of its annual budget to provide financial support for information work. Since 2014, ACC has been producing the annual statistic book ASEAN & China in Figures as a flagship project.

[Building information platforms and carriers]

ACC has built up various information platforms and carriers to improve the quality and efficiency of information services. We produce hardcopy reference materials as well as audio-visual products, and reach out to the public by using our outdoor display board, exhibition hall and through exhibition activities in different cities. We provide online information services mostly via our official website, and partly via our Wechat and Weibo accounts. In October 2010, the official website of ACC was launched before the organization body was established in November 2011. National leaders of China and the 10 ASEAN Member States attended the launching ceremony. In March 2020, ACC upgraded its website with a new page layout and added columns to make it more user-friendly and aesthetically-pleasing. The ACC Weibo and Wechat accounts were opened in October 2011 and April 2013 respectively, and as contents continue to grow, so are the numbers of followers and reposts.

[Information content and products] (find details in the attached)
The information work of ACC is a faithful reflection of ASEAN-China relations, keeping a record of important progress, major events and cooperation in pursuing the development of ASEAN-China relations, sharing information on the latest development and research results, creating a friendly atmosphere and providing practical reference for promoting exchanges and cooperation. Based on the content, our information products are divided into four categories:

First, information on the activities hosted and attended by ACC. ACC posts press releases on its official website, Weibo and Wechat accounts, and compiles the bilingual quarterly Newsletter and annual work report on regular basis. The highlights of activities are presented in the outdoor display board. In addition, ACC regularly updates its pamphlets and promotion videos.

Second, information on ASEAN-China relations and stories about cultural and people-to-people exchanges. Following closely the development of ASEAN-China relations and exchanges and cooperation in various fields, ACC reposts on its official website, Weibo and Wechat accounts press releases involving high-level interactions, major events, important documents and major projects, as well as information on latest development and cooperation between the two sides in trade, investment, education, culture, tourism, and information and media. We have on our official website the columns of “A Window for ASEAN-China Children’s Cultural Exchanges” “Collecting ASEAN Short Stories and ASEAN Cultural Festivals” and “Joint Efforts to Fight COVID-19”. We also took part in the production of cultural and tourist documentaries such as Hi! ASEAN and Be Your Way, further promoting ASEAN-China friendship.

Third, practical materials. The annual statistic book ASEAN & China in Figures provides accurate, comprehensive and authoritative information and data analysis for institutions and people from both sides. ACC also offers reference materials in different areas, including the ASEAN Investment Guide, China-ASEAN Watch, Development of Education in ASEAN Member States, ASEAN Tourism Routes Guide, ASEAN Tourism Overview, ASEAN-China Info, ASEAN Culture Information Handbooks, etc.

Fourth, ACC’s independent research results. ACC follows and studies the overall situation of ASEAN-China relations and exchanges and cooperation in economy, trade, tourism, people-to-people exchanges, students studying abroad and media cooperation. The research results are published and updated on a timely basis on its official website. Apart from regularly contributing articles to China Report magazine, we have also completed a number of research papers such as Connecting the Connectivities—Perspective and Analysis by the ASEAN-China Centre.

Attachment:
List of ACC’s Information Service

1. Regular Publications
   - Annual Report of ASEAN-China Centre
   - ASEAN-China Centre Newsletter (since 2012, latest Issue No. 36)
   - ASEAN & China in Figures (Since 2014, annual statistic book)
Provide journals and other information pamphlets collected from embassies of ASEAN Member States (AMS) in Beijing and governmental organizations of China and AMS at ACC Secretariat for visitors.

2. Information on ACC’s Work in Priority Areas
   A. Trade and Investment
ASEAN Investment Guide (2012)

From 2012 to 2016, ACC worked with China-ASEAN Investment Cooperation Fund (CAF) and ANBOUND Consulting to compile periodical China-ASEAN Watch on a monthly basis.

Guide of China Import from AMS

B. Education

Compiled Development of Education in ASEAN Member States (2012)
Translated and compiled Guidebook to Education System and Reform in Southeast Asia and China (2015)

Sponsored the publication of Handbook for ASEAN Students (Beijing) (2015)

Opened a column on ASEAN-China education exchanges in the Journal of World Education (2016)

C. Culture

In celebration of 2014 ASEAN-China Year of Cultural Exchanges, ACC produced the book of ASEAN-China Year of Cultural Exchanges.

Supported the printing of The Inventory of Major International Arts Festivals in China and ASEAN Member States (2014)


In celebration of 50th anniversary of ASEAN, ACC co-hosted the ASEAN-China Film Festival with China-ASEAN Association and the former State Administration of Press, Publication, Radio, Film and Television of China. The book ASEAN-China Film Festival 2017 was produced to record the activities and the introduction of films from ASEAN Member States and China.

Set up the website page and a special column on ACC’s website named “A Window for ASEAN-China Children’s Cultural Exchanges” in 2016. Corresponding columns were also added to ACC’s Weibo and Wechat accounts in 2019 to repost articles from this website. Since the upgrading of ACC’s website in 2020, apart from regularly updating reports on ASEAN-China youth activities in the fields of education, culture, sports, science and technology, the website also reposts information on joint fights against COVID-19 by children of both sides, as well as popular digital cultural resources.

Since 2019, ACC initiated the project of “collecting ASEAN Short Stories and Information of ASEAN Cultural Festivals” and set up a special column on its website, Weibo and Wechat accounts to share with the Chinese public traditional stories and articles about cultural festivals of AMS.

Supported the production of Dan’s Way and Be Your Way, documentaries featuring ASEAN culture and tourism (2018-2019).

In October 2020, ACC launched the compilation of 7 ASEAN Culture Information Handbooks, covering themes such as ASEAN...
cultural heritage, intangible cultural heritage, cultural festivals, Culture Cities, culture and art, gastronomy, clothing and handcraft.

D. Tourism
Translated and compiled ASEAN Tourism Routes Guide (2016)
Translated and compiled 50 Golden Trails in ASEAN (2017)
Translated and compiled ASEAN Outdoor Light Adventure Brochure (2017)
Translated and compiled ASEAN Festivals Tourism Brochure (2017)
Translated ASEAN Tourism Map (2017)
Jointly produced the tourism documentary Hi! ASEAN with Beijing Television Station (2017)
Compiled ASEAN Tourism Overview (2020)
Uploaded Brief Introduction on ASEAN Tourism in 2019 (2020)
Uploaded Classic ASEAN Tour Routes (2020)

E. Information
ASEAN-China Info 2013
ASEAN & China in Figures 2014
ASEAN & China in Figures 2015
ASEAN & China in Figures 2016
ASEAN & China in Figures 2017
ASEAN & China in Figures 2018
ASEAN & China in Figures 2019

3. Commemorative Publications and Exhibitions
In commemoration of 25th Anniversary of ASEAN-China Dialogue Relations, ACC produced the album Strengthening ASEAN-China Relations Photos Collection in collaboration with China Photo Service (CPS) (2015).


In commemoration of 25th Anniversary of ASEAN-China Dialogue Relations, ACC hosted a series of photo exhibitions featuring ASEAN-China relations.

ACC organized a photo exhibition entitled “Walk Along Hand in Hand: Photo Exhibition on ASEAN-China People-to-People Exchanges”.

4. New Media
ACC website was officially opened in October 2010. In March 2020, an updated version was launched. More than 360 English and Chinese press releases were published on the website in 2020.

ACC’s Weibo account was opened in October 2011. Up to now, it has posted or reposted over 8,900 pieces of information, attracting over 1.69 million followers.

ACC’s we-chat account was opened on 27 April 2013. Up till 31 December 2020, it has been in operation for 2806 days. During this period of time, 16,418 articles were posted or reposted from the accounts, clicked for about 13.2 million times and shared and reposted for about 1.57 million times.

5. Research Outcomes
Research paper: Connecting the Connectivities-Perspective and Analysis by the ASEAN-China Centre (2019)

Article: An Overview of ASEAN-China Relations (2020)
Article: An Overview of Media Cooperation between ASEAN
ASEAN-CHINA CENTRE NEWSLETTER

**新时代信息对中国—东盟关系发展日益重要。中国—东盟中心**
(以下简称“中心”)始终高度重视信息工作，不断加大投入，以准确、及时、易用、创新为价值导向，全力做好贸易、投资、教育、文化、旅游、信息媒体等各领域信息收集、分析、整理、传播、研究工作，为中国—东盟合作提供坚实的信息保障。

【组织安排和资源投入】
中心全面加强各类信息平台和载体建设，提高信息服务质量和效率。做好纸质资料编辑工作，注重发挥音像制品作用，借重中心宣传橱窗和图片展、外事展等手段开展推广工作。重点打造以官方网站为主、微信和微博等社交媒体为辅的立体新媒体平台。2010 年 10 月中心官网正式开通，并与东盟十国领导人出席启动仪式。2020 年 3 月中心启用新版网站，进一步优化内容结构和栏目设置，操作更为方便实用，风格更趋简约协调。中心官方微博、微信公众号分别于 2011 年 10 月、2013 年 4 月开通，运营维护水平不断提高，粉丝数量、文章发布和转载次数持续增加。

【信息平台和载体建设】
中心全面加强各类信息平台和载体建设，提高信息服务质量和效率。做好纸质资料编辑工作，注重发挥音像制品作用，借重中心宣传橱窗和图片展、外事展等手段开展推广工作。重点打造以官方网站为主、微信和微博等社交媒体为辅的立体新媒体平台。2010 年 10 月中心官网正式开通，并与东盟十国领导人出席启动仪式。2020 年 3 月中心启用新版网站，进一步优化内容结构和栏目设置，操作更为方便实用，风格更趋简约协调。中心官方微博、微信公众号分别于 2011 年 10 月、2013 年 4 月开通，运营维护水平不断提高，粉丝数量、文章发布和转载次数持续增加。

【信息内容及产品供给】（详见附件）
中心的信息工作是中国—东盟关系的忠实反映，记录双方关系重要进展、重大事件及合作成果，分享发展资讯和研究成果，营造友好氛围，为推动交流合作提供实用参考。根据信息内容，主要分四类：

一是中心主办和参与的活动信息。中心以新闻报道形式在官网、微博、微信平台发布活动信息，定期汇编成《中国—东盟中心工作报告》。此外，中心也定期更新制作宣传册页和微视频。

二是中国—东盟关系资讯和人文交流专栏故事。中心紧密跟踪中国—东盟关系发展形势和各领域交流合作状况，官网、微博、微信及时转载涉双方高层互动、重大事件、重要文件、重大项目进展等新闻和信息，发布贸易、投资、教育、文化、旅游、信息媒体等领域发展合作资讯。中心官网设立“中国—东盟少年儿童文化交流之窗”“东盟小故事和东盟文化节日”“携手抗击新冠肺炎疫情”等专栏，参与制作《你好！东盟》《丹程》等文化旅游纪录片，扩大友好宣传。

三是实用资料。中心重点打造年度《中国—东盟数据手册》，为双方机构和公众提供准确、全面、详实、权威的资料和数据分析。先后汇编《东盟投资指南》《中国东盟观察》《东盟国家教育体制与现状》《东盟旅游线路指南》《东盟旅游概览》《中国—东盟信息手册》《东盟文化信息手册》等各领域参考指南。

四是中心自主研究成果。中心就中国—东盟关系整体及经贸、旅游、人员往来、留学生、媒体等相关领域交流合作情况进行跟踪调研，在官网发布研究成果转化，并及时在《中国报道》杂志发表文章。完成《联结互联互通—中国—东盟中心的视角与分析》等调研报告。

**附件：**
中国—东盟中心信息工作明细

一、日常出版物
1.《年度工作报告》
二、各领域信息资料

（一）贸易投资
1. 《东盟投资指南》（2012 年）
2. 与中国—东盟投资合作基金会（CAF）及安邦咨询公司联合编制《中国东盟贸易投资合作指南》(2012-2016 年)
3. 《东盟国家进口指南》
4. 《对东盟十国投资合作指南》（2018 年）

（二）教育
1. 《东盟教育指南》（编印，2012 年）
2. 《东盟国家教育体系与教育改革指南》（资助，2015 年）
3. 《东盟国家教育体制与现状》（资助，2015 年）
4. 《东盟学生留学北京指南》（资助，2015 年）
5. 《东盟学生留学中国指南》（资助，2015 年）

（三）文化
1. 《2014 中国-东盟文化旅游交流年图册》
2. 《2015 中国-东盟文化旅游交流年图册》
3. 《2016 中国-东盟文化旅游交流年图册》

三、纪念性出版物及展览展示活动
1. 为纪念中国-东盟成立 50 周年，与中国-东盟基金会共同出版《中国-东盟关系发展历程》主题图片册
2. 为纪念中国-东盟建立对话关系 25 周年，与生态环境部联合出版《中国-东盟 25 年对话与合作：事实与数据（1991-2016）》
3. 为纪念中国-东盟建立对话关系 25 周年，与中国-东盟关系图片展
4. 举办“中国-东盟人文交流”图片展

四、新媒体
1. 网站于 2010 年 10 月开通，并于 2020 年 3 月改版，2020 年共发布中文消息稿 300 余篇。
2. 微博于 2011 年 10 月开通，累计发布、转载文章 8900 余篇，吸引粉丝 169 万人。
3. 微信公众号于 2013 年 4 月 27 日启用，截至 2020 年 10 月 31 日，累计发布信息 16418 条，阅读次数约 1320 万次，分享转发约 157 万次。

五、研究成果
1. 《中国与东盟共同推动应对气候变化与生态合作》（《中国报道》杂志发表，2020 年 4 月）
2. 《中国与东盟共建绿色“一带一路”》（《中国报道》杂志发表，2020 年 11 月）
ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Director-General of Bilateral Cooperation Department of CCOIC

On 8 January 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), met with Mr. Wu Meng, Director-General of Bilateral Cooperation Department of China Chamber of International Commerce (CCOIC) in Beijing. The two sides exchanged views on making full use of the multilateral and bilateral cooperation mechanisms of CCOIC and its membership resources, deepening cooperation with ACC in information exchange and activity organization, and jointly promoting ASEAN-China trade and investment cooperation. Mr. Guo Chuanwei, Director of Trade and Investment Division of ACC, and Ms. Zhao Jianying, Vice Director-General of Bilateral Cooperation Department of CCOIC, attended the meeting.

2021年1月8日，中国—东盟中心秘书长陈德海在北京会见中国国际商会双边合作部部长吴蒙一行，双方就充分利用商会多双边合作机制及会员企业资源，与中心在信息交流、活动组织等方面深化合作，共同促进中国—东盟贸易投资合作等交流了意见。中心贸易投资部部长郭传维、中国国际商会双边合作部副部长赵剑英等参加会见。
President of China International Publishing Group Visited ACC

On 8 January 2021, Mr. Du Zhanyuan, President of China International Publishing Group (CIPG) paid a visit to the ASEAN-China Centre (ACC) and exchanged views with Mr. Chen Dehai, ACC Secretary-General, on jointly promoting ASEAN-China media exchanges and cooperation under the themes of the 30th Anniversary of ASEAN-China Dialogue Relations and ASEAN-China Year of Sustainable Development Cooperation in 2021.

2021 年 1 月 8 日，中国外文局局长杜占元到访中国—东盟中心，与陈德海秘书长就围绕 2021 年中国—东盟建立对话关系 30 周年和中国—东盟可持续发展合作年主题，共同推动中国—东盟媒体交流合作交换了意见。
ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Ambassador of Lao PDR

陈德海秘书长会见老挝驻华大使坎葆

On 11 January 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC) met with Mrs. Khamphao Ernthavanh, Ambassador of Lao PDR to China. The two sides had in-depth exchange of views on celebrating the 60th anniversary of establishment of diplomatic ties between Lao PDR and China, ACC’s work plan in 2021 and strengthening cooperation between ACC and the Embassy. ACC heads of divisions and Mr. Thongsavanh, Deputy Chief of Mission of Embassy of Lao PDR attended the meeting.

2021年1月11日，中国—东盟中心秘书长陈德海会见老挝驻华大使坎葆，双方就庆祝中老建交60周年、2021年中心工作及加强中心同老挝驻华使馆合作等深入交换意见。中心各部门主任、老挝驻华使馆副馆长通沙万等在座。

ACC Representative Met with DCM of Malaysian Embassy

综合协调部主任汪红柳会见马来西亚公使尚穆根

On January 13, 2021, Ms. Wang Hongliu, Director of General Affairs and Coordination Division of the ASEAN-China Centre (ACC) met with Mr. Sanmugan Subramaniam, newly-appointed Deputy Chief of Mission, Minister of the Malaysian Embassy in China. The two sides exchanged views on ACC’s work in 2021 and on strengthening exchanges and cooperation between ACC and the
On 13 January 2021, Ms. Wang Hongliu, Director of General Affairs and Coordination Division of the ASEAN-China Centre (ACC) met with Ms. Ang Lay Ling, Deputy Chief of Mission of Embassy of Brunei Darussalam (2021 ASEAN Rotating Chair).
2021 年 1 月 18 日，中国国家航天局、中国科学院联合举办 "大使走进中国探月工程" 活动，邀请部分外国驻华使馆及国际组织人员来到嫦娥五号任务地面应用系统总体单位国家天文台，宣介《月球样品管理办法》，颁发嫦娥五号国际合作伙伴纪念牌，参观月球样品存储和处理设施设备。陈德海秘书长应邀出席上述活动。

2021 年 1 月 13 日，综合协调部主任汪红柳会见文莱（2021 年东盟轮值主席国）驻华使馆副馆长洪丽玲，就中国—东盟关系、双方建立对话关系 30 周年庆祝活动、推进相关交流与合作等议题交换了意见。
ACC Secretary-General Chen Dehai Attended the 2021 International Day of Education-China Celebration

On 20 January 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC) addressed the 2021 International Day of Education-China Celebration, which was co-hosted by China Education Association for International Exchange and Beijing Normal University.

Mr. Tian Xuejun, Vice-Minister of Education of China and Chairperson of Chinese National Commission for UNESCO, delivered a keynote speech. Mr. Liu Limin, President of China Education Association for International Exchange (CEAIE), Prof. Tijjani Muhammad-Bande, President of the 74th Session of the United Nations (UN) General Assembly, Ms. Stefania Giannini, Assistant Director-General for Education of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), Mr. Djauhari Oratmangun, Indonesian Ambassador to China and Mr. Laurent Bili, French Ambassador to China, addressed the event. Mr. Qin Changwei, Secretary-General of Chinese National Commission for UNESCO, also attended the event.

The event aimed to promote the concept of inclusive and equitable education and to emphasize the role of education in achieving sustainable development. The attendees discussed the challenges and opportunities in education, and shared best practices and innovative approaches to improve educational outcomes.

The ACC is a unique platform that facilitates cooperation between China and ASEAN countries in education, culture, and other areas. The event reflected the increasing importance of education in fostering mutual understanding and collaboration between China and ASEAN countries.
for UNESCO, and Mr. Fang Jun, Deputy Director-General of Department of International Cooperation and Exchanges of Ministry of Education (MOE) of China, attended the event. Mr. Wang Yongli, Secretary-General of CEAIE, chaired the meeting.

Vice-Minister Tian Xuejun briefed on the efforts of China’s education sector in fighting against the COVID-19 pandemic. Based on the outcomes of the SDG 4-Education 2030, including the experiences and practices in targeted poverty alleviation through education, he put forward four initiatives: reinforcing confidence to join efforts toward the achievement of sustainable development goals (SDGs); promoting innovation to add value to education through technology; leading trend to cultivate international talents of global competence; and uniting as one to forge a global educational community.

President Liu Limin pointed out that education in the post-pandemic era is closely related to the future of mankind. All parties should have an insight into the future and plan ahead for education development. He expressed hope that this event would serve as an opportunity to build platforms and bridges for educators from all over the world to fully display their achievements and to discuss plans for education development through extensive consultation.

Mr. Tijjani Muhammad-Bande, President of the 74th UN General Assembly, called on all governments and stakeholders to address the systematic and structural issues that hamper access to education, and work together to create a world truly fit for all, where no one is left behind.

Ms. Giannini, Assistant Director-General for Education of UNESCO, stressed that education is a public good that requires close international collaboration to share knowledge, mobilize resources and reform the system centring on inclusion, equity and quality education and to guide societies onto the path of sustainable development.

Ambassador Djauhari Oratmangun mentioned that the COVID-19 pandemic has led to structural changes in the society. Schools need to quickly adapt to the digital society and facilitate distance learning. Today’s forum provides opportunities for all parties to share experiences and best practices.

Ambassador Laurent Bili mentioned that despite the differences between China and France in educational culture, the two countries resemble each other in terms of basic values of universal education.
and equality in education. France recruits 10,000 Chinese overseas students each year and also hosts the largest number of Chinese language learners in Europe. All parties should cooperate to fight for the right to education.

Secretary-General Chen Dehai mentioned that in the context of the continuous spread and rebound of the COVID-19 pandemic, it is of great significance for every country to share experiences on coping with challenges and promoting the sustainable development of education in the post-pandemic era. He hoped that through this event, educational equality and sustainable development can be further promoted through exchanges and mutual consensus.

Mr. Elisio Benedito Jamine, Charge d’affairs and Deputy Head of the African Union Permanent Mission to China, Mr. Matt Burney, Minister (Culture and Education) of the British Embassy to China, and Dr. Igor Pozdniakov, Representative of the Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation in China, delivered remarks respectively.

Mr. Dong Qi, President of Beijing Normal University, Mr. Zou Lianke, Director-General of Guizhou Provincial Department of Education, Mr. Han Jun, Deputy Director-General of National Center for Educational Technology, Mr. Chen Liqun, Lifelong Honorary Principal of Taijiang Minority High School in Qianongnan Miao and Dong Autonomous Prefecture, Guizhou Province, and Mrs. Guljahan Amat, History Teacher at No.3 High School of Yecheng County, Kashgar Prefecture, Xinjiang Uygur Autonomous Region of China, delivered featured speeches respectively.

The event focuses on “Education Equality and Sustainable Development in the Post-Pandemic Era” and reaffirms the SDGs of the 2030 Agenda for Sustainable Development and the importance of education in achieving sustainable development. Around 1,000 representatives from 25 countries and international organisations attended the event both online and offline.

2021年1月20日，陈德海秘书长应邀出席由中国教育国际交流协会和北京师范大学联合主办的“2021联合国国际教育日——中国活动”并致辞。
On 20 January 2021, Ms. Wang Hongliu, Director of General Affairs and Coordination Division of the ASEAN-China Centre (ACC) met with Mr. Dinno M. Oblena, Deputy Chief of Mission and Minister of the Philippine Embassy in China. The two sides exchanged views on ACC’s work in 2021 and on strengthening exchanges and cooperation between ACC and the Embassy.

On 21 January 2021, a large-scale multinational convergent media live-streaming event titled “Silk Road Carnival & Online Spring Festival Gala 2021” was officially launched in Xi’an, Shaanxi Province. The event is advised and supported by the State Council Information Office of China, the National Radio and Television Administration (NRTA) and the ASEAN-China Centre (ACC) and co-hosted by Shaanxi Radio and Television Convergence Media Group (SRTCWMG), People’s Video & Audio Technology Co. Ltd of People’s Daily Online, China Intercontinental Communication Center (CICC) and Xi’an Qujiang New District Administration Committee. Mr. Yan Chengsheng, Deputy Director-General of International Cooperation Department of NRTA, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of ACC, Mr. Xu Honghai, Secretary-General of China International Culture Exchange Center, Mr. Jing Shuiqing, Vice-President and Deputy Editor-in-Chief of CICC and Mr. Chen Xingxing, General Manager of People’s Video & Audio Technology Co. Ltd of People’s Daily Online delivered remarks via video. Mr. Liu Bing, Party Secretary and Chairman of SRTCWMG and President of Shaanxi Broadcasting Corporation and Ms. Shan Hong, Director-General of Information Office of Shaanxi Provincial Government addressed the launching ceremony. Guests outside Shaanxi Province and on-site lit up the light poles to launch the event together.

Deputy Director-General Yan Chengsheng stated that the “Silk Road Carnival & Online Spring Festival Gala 2021” will introduce Chinese traditional culture with rich entailment and
China’s dynamic economic and social development to the audience of more than 30 countries and regions of the world, deliver best wishes for creating a better future together. In the meantime, the event will also present the history, culture and people’s real life of other countries to Chinese audience, which will surely play its due role to promote mutual learning among civilizations, people-to-people connectivity and the building of community with a shared future for mankind.

Secretary-General Chen Dehai noted that the year 2021 marks the 30th anniversary of ASEAN-China dialogue relations and the ASEAN-China Year of Sustainable Development Cooperation. The “Silk Road Carnival & Online Spring Festival Gala 2021” will showcase the long history and splendid culture of China and the countries along the Silk Road by presenting rich and colorful programs, carry love and warmth to the world in the post-pandemic era, which is bound to promote people-to-people communication between China and the rest of the world and mutual learning among different civilizations, and further strengthen friendly exchanges between the people of ASEAN and China.

President Liu Bing mentioned that the “Silk Road Carnival & Online Spring Festival Gala 2021” shows distinctive cultural belief and thinking among the Spring Festival Galas of all provincial satellite channels with its high international positioning, rich and diverse content and stage design filled with...
Director-General Shan Hong said that the Spring Festival carries China’s national spirit, feelings and the essence of its national thoughts. This live-streaming event via creative content and the cutting-edge technology will provide a sumptuous feast of Spring Festival culture for the global audience, setting an innovative example of delivering Spring Festival culture to the outside world.

The live-streaming event, which consists of the “Silk Road Carnival 2021” and the “Silk Road Online Spring Festival Gala 2021”, will start at 19:30 on the 3rd of February, 2021 (the first day of Spring according to the Chinese lunar calendar) and end at 23:00 on the 4th of February, 2021 (Little New Year according to the Chinese lunar calendar). It will be streaming for 27 hours in 36 countries across 5 continents. A new mode of convergent media communication with large-screen and small-screen linkage and domestic and international simultaneous streaming will be adopted. The event, themed “showing the characteristics of the Silk Road, telling a unique Chinese story and delivering an international presence” is designed to exhibit China’s history and culture, convey the expectations of overseas Chinese around the world to welcome the Lunar New Year and show China’s confidence in joining hands with the countries around the world to defeat the epidemic and restore economic growth.

2021年1月21日，由国务院新闻办公室、国家广播电视总局和中国—东盟中心指导和支持，陕西广电融媒体集团、五洲传播中心、人民网人民视频、西安曲江新区管委会共同主办的大型跨国融媒体直播活动“2021丝路嘉年华·丝路云春晚”在陕西西安正式启动。国家广播电视总局国际合作司副司长闫成胜，中国—东盟中心秘书长陈德海，中国国际文化交流中心秘书长许红海，五洲传播中心副社长、副总编辑井水清，人民网人民视频总经理陈星星等通过视频致辞。陕西广电集团党委书记、董事长、台长刘兵，陕西省人民政府新闻办公室主任单红现场致辞。各地嘉宾和现场嘉宾同时点亮灯光柱，共同启动此次活动。

国家广播电视总局国际合作司副司长闫成胜表示，“2021丝路嘉年华·丝路云春晚”将向世界30多个国家和地区的观众介绍中国蕴涵丰富的传统文化、充满活力的经济社会发展情况，传递守望相助、共创未来的美好祝福，把各国的历史文化和现实生活展现给中国观众，必将为促进文明互鉴、民心相通，构建人类命运共同体发挥应有作用。

中国—东盟中心秘书长陈德海表示，2021年是中国—东盟建立对话关系30周年和中国—东盟可持续发展合作年。“2021丝路嘉年华·丝路云春晚”通过丰富多彩的节目，展示中国和丝路沿线国家悠久历史和灿烂文化，向后疫情时代的世界传递爱心和温暖，必将增进中国与世界各国民心相通及文明交流互鉴，进一步密切中国与东盟各国人民的友好交往。

陕西省人民政府新闻办公室主任单红表示，春节承载着中华民族的民族精神、民族情感和思想精华，本次直播活动通过创意内容供给和最新技术手段，为全球受众提供一道丰盛的春节文化大餐，是中国春节文化对外传播的创新案例。
中国—东盟中心与老挝驻华使馆进行工作交流

On 22 January 2021, Mr. Arianto Surojo, Director of Information and Public Relations Division of the ASEAN-China Centre (ACC), met with officials of the Embassy of Lao PDR in China. The two sides exchanged views on perspectives of cooperation between ACC and the Embassy in 2021.

2021年1月22日，中国—东盟中心新闻公关部主任阿里安托·苏裕会见老挝驻华使馆官员，双方就2021年中心与老挝驻华使馆合作事宜交换了看法。此次大型融媒体直播活动由“2021丝路嘉年华”和“2021丝路云春晚”两部分构成，将于2021年2月3日（立春节气）19:30开始，至2月4日（农历小年）23:00结束，云端连线五大洲36个国家，环球直播27小时，以“展示丝路特色”“讲好中国故事”“呈现国际表达”为主题，采用大屏小屏联动、国内国际共振的融媒传播新模式，展示中国历史文化，传达全球华人迎接农历新春的期盼，表达中国与世界各国携手战胜疫情、恢复经济发展的信心。
ACC Representative Met with Officials from FECC of Ministry of Agriculture and Rural Affairs of China

On 27 January 2021, Ms. Wang Hongliu, Director of General Affairs and Coordination Division of the ASEAN-China Centre (ACC) met with Mr. Wang Xianzhong, Director of Asian Cooperation Division, Foreign Economic Cooperation Centre, Ministry of Agriculture and Rural Affairs of China. The two sides exchanged views on the current situation of ASEAN-China agricultural cooperation, and the plan to hold activities in the field of agriculture on the occasion of the 30th anniversary of ASEAN-China dialogue relations as well as jointly promoting positive results in the 2021 ASEAN-China Year of Sustainable Development Cooperation.

2021年1月27日，综合协调部主任汪红柳应约会见中国农业农村部对外经济合作中心亚洲合作处处长王先忠一行，双方就中国与东盟农业合作现状、中国—东盟建立对话关系30周年农业领域系列庆祝活动等交换意见，愿共同推动2021中国—东盟可持续发展合作年取得积极成果。
ACC Held a Media Networking Activity Among Media Officials of AMS Embassies in China, ASEAN Media in Beijing and Chinese Mainstream Media

中国—东盟中心举办东盟国家驻华使馆新闻官员和驻京记者与中国主流媒体交流活动

On 28 January 2021, the ASEAN-China Centre (ACC) held a media networking activity among media officials of AMS embassies in China, ASEAN media representatives in Beijing and Chinese mainstream media. Mr. Chen Dehai, Secretary-General of ACC, Mr. Arianto Sujoro, Director of Information and Public Relations Division (IPRD) of ACC, Mr. He Fei, Deputy-director of IPRD of ACC, media officials from 10 AMS embassies, a journalist from the Star (Malaysia), and representatives from People.com, Chinadaily.com.cn, Huanqiu.com, CCTV+, China Report ASEAN magazine and Sina.com attended the event.

Secretary-General Chen Dehai thanked all participating partners for the strong support to ACC in the past year and extended best wishes of the Chinese New Year to everyone. He mentioned that in the context of the global outbreak of COVID-19 in 2020, ASEAN and China have been helping each other in difficult times, setting an example for global anti-pandemic cooperation and work resumption. Focusing on the priority areas of cooperation and the theme of ASEAN-China Year of Digital Economy Cooperation, the two sides have held a series of media exchange activities with fruitful results, which have enhanced mutual understanding and friendship between the two peoples and made important contributions to ASEAN-China practical cooperation. The year 2021 marks the 30th anniversary of ASEAN-China dialogue relations and the ASEAN-China Year of Sustainable Development Cooperation. Media is bound to play a greater role in promoting ASEAN-China relations. He hoped that the media of both sides would continue to support and work closely with each other to strengthen cooperation and nurture favorable public opinion for the development of ASEAN-China relations to lift ASEAN-China relations to a new level. Director Arianto Sujoro reviewed and summarized ACC’s major projects in 2020 in the field of information and public relations and briefed on the work priorities in media in 2021.

All representatives from ASEAN and China thanked ACC for organising the networking activity, and echoed that this event built a useful platform for in-depth communication and exchanges between the two sides, which is crucial for enhancing mutual understanding, deepening friendship and promoting cooperation. They said that they will continue to work together with ACC to deepen ASEAN-China media exchanges and cooperation and make greater contributions to the development of ASEAN-China friendly relations.

2021 年 1 月 28 日，中国—东盟中心举办东盟国家驻华使馆新闻官员和驻京记者与中国主流媒体交流活动。中国—东盟中心秘书长陈德海、新闻公关部主任阿里安托·苏裕、副主任何飞，东盟十国驻华使馆新闻官员和马来西亚《星报》记者，以及人民网、
中国日报网、环球网、央视国际视频通讯社、《中国东盟报道》杂志社和新浪网等媒体代表出席。

陈德海秘书长感谢东盟国家驻华使馆新闻官员和驻京记者及中国媒体过去一年对中心工作的大力支持，并对大家致以新春的美好祝福。他表示，2020 年在全球新冠肺炎疫情肆虐背景下，中国与东盟同舟共济，树立了国际合作抗疫与复工复产的典范。双方围绕优先合作领域，紧扣中国—东盟数字经济合作年主题，举办了一系列卓有成效的媒体交流活动，增进了双方人民相互了解与友谊，也为中国—东盟务实合作做出重要贡献。2021 年是中国—东盟建立对话关系 30 周年和中国—东盟可持续发展合作年，媒体必将在促进中国—东盟关系发展发挥更大作用。希望双方媒体在新的一年里继续相互支持，密切合作，为中国—东盟关系发展营造有利的舆论环境，推动双方关系不断迈上新台阶。苏裕主任对中心 2020 年新闻公关工作进行了回顾总结，并介绍了 2021 年信息媒体领域的活动规划。

中国和东盟媒体代表感谢中国—东盟中心精心组织此次交流活动，认为此次活动为双方深入沟通交流搭建了良好平台，有利于增进相互了解、加深友谊、促进合作。他们表示将继续与中心携手努力，深化中国—东盟媒体交流合作，为中国—东盟友好关系发展贡献力量。

中国—东盟中心代表出席第 53 届东盟国家旅游组织会议暨第 38 届东盟与中日韩（10+3）国家旅游组织会议

On 2 February 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), met with Mr. Yun Cheng, Chairman of Halal Catering (Food) Industry Committee of the World Federation of Chinese Catering Industry and Beijing Cuisine Association, and Ms. Ma Hua, President of Beijing Western Mahua Restaurant. The two sides exchanged views on making full use of the resources of the association and ACC to jointly promote cuisine collaboration between ASEAN Member States (AMS) and China.

2021 年 2 月 2 日，中国—东盟中心秘书长陈德海会见世界中餐业联合会清真餐饮（食品）产业委员会主席、北京烹饪协会会长云程，北京西部马华餐饮有限公司总裁马华一行，双方就充分利用各自资源，共同推动中国同东盟国家饮食文化合作等交流了意见。

ACC Representative Attended the 53rd Meeting of ASEAN NTOs and the 38th Meeting of ASEAN Plus Three NTOs

On 2 Feb 2020, the 53rd Meeting of ASEAN National Tourism Organisations (NTOs) was held online. The meeting was chaired by Mr. Thong Rathasak, Director-General of Tourism Development International Cooperation of the Ministry of Tourism of Cambodia. Over 80 delegates from ASEAN NTOs, ASEAN Secretariat, ASEAN-China Centre (ACC), ASEAN-Japan Centre (AJC), ASEAN-Korea Centre (AKC), World Tourism Organization (UNWTO), Pacific Asia Travel Association (PATA), World Travel and Tourism Council (WTTC), ASEAN travel associations and other relevant organisations joined the meeting and shared their understandings on regional tourism recovery and development.

During the meeting, ACC representative gave a detailed presentation on the role of ACC, the latest figures of ASEAN-China tourism market, ACC’s key achievements and activities in 2020 and
the preliminary Work Programme of 2021 in the field of tourism cooperation. The ASEAN NTOs and other relevant organisations appreciated ACC’s sustained efforts in promoting ASEAN tourism and reiterated their interest in strengthening tourism cooperation with ACC in the future.

The meeting discussed a series of issues on regional tourism projects, strategies and measures. On 3 February 2021, ACC representative also attended the 38th Meeting of ASEAN Plus Three NTOs via video link and broadly exchanged views with other delegates on regional tourism initiatives.

On 4 February 2021, the 24th Meeting of ASEAN Tourism Ministers was convened online and chaired by Dr. Thong Khon, Minister of Tourism of Cambodia. Through this important meeting themed “Unity for Sustainable and Responsible Tourism Recovery”, the Tourism Ministers of ASEAN Member States (AMS), Secretary-General of ASEAN Secretariat, Secretaries-General of ASEAN-China Centre (ACC), ASEAN-Japan Centre (AJC), ASEAN-Korea Centre (AKC) and representatives of leading international tourism organisations including World Tourism Organisation (UNWTO), Pacific Asia Travel Association (PATA), ASEAN Tourism Association (ASEANTA) shared their understandings on tourism revitalisation and sustainable development in the new era facing the COVID-19 pandemic. Mr. Chen Dehai, Secretary-General of ACC attended and addressed the meeting.

In his remarks, Mr. Dato Lim Jock Hoi, Secretary-General of ASEAN hoped that regional tourism could be recovered as soon as possible through joint efforts by all relevant partners. He also expressed appreciation towards the continuous efforts by ACC, AJC and AKC on regional tourism revitalisation and development.

When addressing the meeting, Secretary-General Chen Dehai mentioned that 2021 is a milestone year for ASEAN and China as it has ushered in the 30th anniversary of ASEAN-China dialogue relations. He said the prospects and potential in the field of people-to people exchanges and tourism cooperation between ASEAN and China had never been weakened. Facing the New Normal of battling the COVID-19 pandemic and facilitating economic recovery, both sides may enhance cooperation in many industries including tourism, public health, digital technology, human resources development and so on.

The representatives discussed important agendas including the outcomes of the 37th ASEAN Summit, reports by ASEAN
2021年2月4日，第24届东盟旅游部长会议在线举行，会议主题为“携手促进可持续、负责任的旅游业复苏”。柬埔寨旅游部部长唐坤主持会议。东盟各国旅游部长、东盟秘书长、中国—东盟中心、日本—东盟中心、韩国—东盟中心秘书长以及世界旅游组织、亚太旅行协会、东盟旅游协会等主要国际旅游组织代表与会，就新冠肺炎疫情防控常态化背景下旅游业复苏发展议题交换意见。中国—东盟中心秘书长陈德海出席会议并致辞。

东盟秘书长林玉辉致辞时表示，希望有关各方齐心协力，共同推动地区旅游业尽快复苏。同时，他特别感谢中国—东盟中心、日本—东盟中心及韩国—东盟中心为地区旅游业复苏发展所做持续努力。

陈德海秘书长致辞时表示，今年适逢中国—东盟对话关系建立30周年，是一个具有里程碑意义的年份。中国与东盟开展人文交流与旅游合作潜力巨大、前景广阔。在防控新冠肺炎疫情、促进经济复苏的新形势下，双方可以在旅游、公共卫生、数字经济、人力资源开发等多个行业进一步加强合作。

会议讨论了第37届东盟峰会系列成果、东盟国家旅游组织行业报告以及《东盟国家旅游部长关于加强合作、振兴东盟旅游业的联合声明》执行情况。

2月5日，陈德海秘书长还出席了第20届东盟与中日韩（10+3）旅游部长会议，与各方代表就《东盟与中日韩（10+3）旅游合作工作计划（2021-2025）》和其它相关议题在线交换意见。
**ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Ambassador of Indonesia to China**

On 4 February 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC) met with Mr. Djauhari Oratmangun, Ambassador of Indonesia to China. The two sides exchanged in-depth views on the 30th anniversary of the founding of ASEAN-China dialogue relations, Chinese State Councillor and Foreign Minister Wang Yi’s recent visit to Indonesia, and strengthening ties between Indonesia and China as well as the cooperation between ACC and the Embassy. ACC Directors from all divisions, Mr. Dino R. Kusnadi, Minister and Deputy Chief of Mission of the Embassy of Indonesia and other officials from both sides attended the meeting.

2021年2月4日，中国—东盟中心秘书长陈德海会见印尼驻华大使周浩黎，双方就中国—东盟建立对话关系30周年、中国国务委员兼外长王毅访问印尼、加强中印尼关系及中心同印尼驻华使馆合作等深入交换意见。中心各部门主任、印尼驻华使馆副馆长江一诺等在座。

**ACC Exchanged Views With SCO**

On 8 February 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC) met with Mr. Vladimir Norov, Secretary-General of Shanghai Cooperation Organisation (SCO). The two sides exchanged in-depth views on strengthening coordination and exchanges of the two organisations, including jointly organising relevant activities and promoting friendly exchanges and practical cooperation in various fields among China, and ASEAN and SCO Member States. Mr. Pehin Dato Rahmani, Ambassador of Brunei Darussalam, which is ASEAN Rotating Chair in 2021, and Mr. Djauhari Oratmangun, Ambassador of Indonesia, Mr. Zhang Haizhou and Mr. Ashimov Yerik, Deputy Secretaries-General of SCO attended the meeting.

2021年2月8日，中国—东盟中心秘书长陈德海与上海合作组织秘书长诺罗夫进行工作交流。双方就加强两个国际组织沟通与
On 9 February 2021, Mr. Guo Chuanwei, Director of Trade and Investment Division (TID) of the ASEAN-China Centre (ACC), met with Ms. Virdiana Ririen Hapsari, Minister Counsellor for Economic Affairs of Embassy of Indonesia in China. The two sides exchanged views on strengthening mutual support and cooperation, promoting Indonesian coffee and commodities, and holding activities such as trade and investment seminars in China.

2021年2月9日，中国—东盟中心贸易投资部主任郭传维会见印度尼西亚驻华使馆公使衔经济参赞黎琳女士。双方就加强相互支持和合作、在中国推广印尼咖啡和特色商品、在华举办贸易投资论坛活动等交换了意见。
ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Executive Editor-in-Chief of Global Times Online

On 22 February 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), met with Mr. Shi Ding, Executive Editor-in-Chief of Global Times Online. The two sides exchanged views on jointly holding activities in honor of the 30th anniversary of ASEAN-China dialogue relations, and further promoting ASEAN-China media cooperation and people-to-people exchanges. Mr. Arianto Surojo, Director of Information and Public Relations Division (IPRD) of ACC, and Ms. Zhu Xiaolei, Deputy Director of International Cooperation and Exchange Centre of Global Times Online, attended the meeting.

ACC Representative Met with DCM of Bruneian Embassy

On 24 February 2021, Ms. Wang Hongliu, Director of General Affairs and Coordination Division of the ASEAN-China Centre (ACC), met with Ms. Ang Lay Ling, Deputy Chief of Mission of the Embassy of Brunei Darussalam (2021 ASEAN Rotating Chair) in China. The two sides exchanged views on ASEAN-China relationship, China-Brunei bilateral relations as well as jointly promoting exchanges and cooperation.

2021年2月22日，中国—东盟中心秘书长陈德海会见环球网执行总编辑石丁

2021年2月24日，综合协调部主任汪红柳会见文莱驻华使馆副馆长洪丽玲
ACC Representative Participated in the Virtual Indonesian Coffee Promotion 2021

On 26 February 2021, the Indonesian Coffee Promotion 2021 was successfully held jointly by the Indonesian Embassy in China, the Ministry of Foreign Affairs of Indonesia, the Consulates General of Indonesia in Shanghai and Guangzhou and the Indonesian Trade Promotion Centre in Shanghai. Mr. Teuku Faizasyah, Director-General of Information and Public Diplomacy of Ministry of Foreign Affairs of Indonesia, delivered welcome remarks. Mr. Djauhari Oratmangun, Indonesian Ambassador to China, delivered a keynote speech. Nearly 100 representatives of Indonesian government departments, diplomatic missions in China, business associations and enterprises were present online. Mr. Guo Chuanwei, Director of Trade and Investment Division of the ASEAN-China Centre (ACC), attended the event online upon invitation.

Director-General Teuku Faizasyah mentioned that Indonesia is one of the major coffee producers and exporters in the world. After the COVID-19 pandemic, Indonesia’s coffee industry will usher in a strong recovery. Indonesian coffee industry practitioners should fully realise and make good use of the huge potential of China’s coffee consumption market, seize the opportunity of Indonesia’s coffee diplomacy and deepen bilateral economic and trade cooperation.

Ambassador Djauhari Oratmangun briefed on the bilateral relations between Indonesia and China, pointing out that the annual growth rate of coffee consumption in China is up to 30%. The rapid development of e-commerce platforms can greatly improve the Indonesian coffee sales in China. He suggested that the Indonesian coffee industry practitioners should take into consideration factors such as language and culture, laws and regulations, and regional consumption habits, and be well prepared to compete with the existing domestic and foreign coffee brands in China, so as to explore the vast market in China.
At the conference, 11 Indonesian coffee manufacturers promoted their products. Representatives of Indonesian enterprises in China and Chinese import and export agents delivered speeches.

ACC assisted in inviting potential partners such as China Chamber of International Commerce (CCOIC) and China International Exhibition Centre Group Corporation (CIEC) to attend the event. In 2021, ACC will actively support the Indonesian Embassy in China in their Indonesian coffee marketing plan and further promote practical cooperation between Indonesia and China.

2021年2月26日，由印尼驻华大使馆、印尼外交部、印尼驻上海总领事馆和印尼驻广州总领事馆及印尼驻上海贸易促进中心联合主办的印尼咖啡线上推介会成功举办。印尼外交部新闻与公共外交司司长登固致欢迎辞，印尼驻华大使周浩黎发表主旨讲话。印尼政府部门、驻华使领馆、印中商协会及企业代表近百人参会。中国—东盟中心贸易投资部主任郭传维应邀参会。登固司长表示，印尼是世界咖啡主要生产国和出口国之一。疫后印尼咖啡产业将迎来强劲复苏，印尼咖啡从业者应充分认识并利用中国咖啡消费市场的巨大潜力，抓住“咖啡外交”机遇，深化两国经贸领域合作。

周浩黎大使简要介绍印（尼）中双边关系，指出中国咖啡消费量年增长率达30%，电商平台的快速发展能够极大提高印尼咖啡销量。他建议印尼咖啡从业者充分考虑语言文化、法律法规、地域消费习惯等因素，做好与中国现有本土及国外咖啡品牌竞争的准备，积极开拓中国广阔市场。

推介会上，印尼11家咖啡生产商宣介产品，印尼在华企业以及中国进出口代理商发表演讲。中国—东盟中心协助邀请了中国国际商会、中国国际展览中心集团公司等潜在合作伙伴参会。2021年，中心将积极配合印尼驻华大使馆推广印尼特色咖啡计划，促成更多务实合作。

ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Secretary-General of CEAIE

陈德海秘书长会见中国教育国际交流协会秘书长王永利

On 1 March 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), met with Mr. Wang Yongli, Secretary-General of China Education Association for International Exchange (CEAIE). The two sides exchanged views on strengthening communication and enhancing education exchanges and cooperation between CEAIE and ASEAN Member States (AMS). Mr. Yu Yougen, Deputy Secretary-General of CEAIE and Ms. Zhou Hui, Deputy Director of Education, Culture and Tourism Division of ACC attended the meeting.
2021年3月2日，中国—东盟中心秘书长陈德海与印度尼西亚驻华使馆副馆长狄诺公使进行工作交流。双方就加强沟通与交流，共同开展相关活动，推动中国与印尼在包括教育在内的各领域友好交流与务实合作等交换了意见。印尼驻华使馆教育文化参赞苏亚德、中央音乐学院教授安平、中国—东盟中心教育文化旅游部副主任周惠等参加。

### ACC Exchanged Views with Indonesian Embassy in China

On 2 March 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), met with Mr. Dino R. Kusnadi, Deputy Chief of Mission of the Indonesian Embassy in China. The two sides exchanged views on strengthening communication and exchanges, jointly organizing relevant activities and promoting friendly exchanges and practical cooperation in education and other fields between China and Indonesia. Mr. Yaya Sutarya, Education and Culture Attache of the Indonesian Embassy, Professor An Ping from the Central Conservatory of Music, Mr. Arianto Surojo, Director of Information and Public Relations Division of ACC and Ms. Zhou Hui, Deputy Director of Education, Culture and Tourism Division of ACC attended the meeting.

2021年3月1日，中国—东盟中心秘书长陈德海会见中国教育国际交流协会秘书长王永利一行，双方就加强沟通，促进协会同东盟国家教育交流合作等交换了意见。中国教育国际交流协会副秘书长余有根、中国—东盟中心教育文化旅游部副主任周惠等参加会见。
On 3 March 2021, the meeting of ASEAN Tourism Promotion, chaired by the Singapore Tourism Board (STB), was held online. The representatives of ASEAN Secretariat, ASEAN-China Centre (ACC) and relevant promotion partners attended the meeting by video link.

The representative of the ASEAN Secretariat introduced the new strategic thrusts and measures for ASEAN tourism promotion in the current and post COVID-19 situations. He hoped to synergize work plans with all relevant partners, strengthen exchanges and jointly revitalize regional tourism. ACC representative introduced the flagship tourism projects of the year and the ongoing Chinese tour guide training and online tourism promotional campaigns. All participants hope to strengthen liaison and coordination with the ASEAN Secretariat and ACC to jointly organize tourism promotion activities.

On 3 March 2021, Ms. Wang Hongliu, Director of the General Affairs and Coordination Division of the ASEAN-China Centre (ACC), met with Ms. Jin Yunnv, Director of Foreign Affairs Office of Xuzhou and officials from Xuzhou Association for Friendship with Foreign Countries. The two sides exchanged views on further strengthening exchanges and cooperation between Xuzhou and ASEAN Member States (AMS) and co-organizing ASEAN-China cooperative projects.

2021 年 3 月 3 日，东盟旅游推广交流会在线举行。会议由新加坡旅游局代表主持，东盟秘书处、中国—东盟中心及东盟旅游推广有关合作方代表与会。

东盟秘书处旅游事务负责人介绍了当前及新冠肺炎疫情后旅游推广新策略、新模式、新市场，希望与各方对接工作计划，加强交流，共同促进区域旅游业复苏发展。中国—东盟中心代表主要介绍了本年度旅游旗舰项目和当前着重开展的中文导游培训、在线旅游推广等活动。与会各方希望与东盟秘书处、中国—东盟中心加强联络协商，合作开展旅游宣传推广活动。

2021 年 3 月 3 日，综合协调部主任汪红柳应约会见徐州市外事办公室主任金云女及徐州市人民对外友好协会负责人一行，双方就进一步加强徐州市与东盟国家的交流与合作，共同举办有关中国—东盟合作项目等深入交换了意见。
On 4 March 2021, Mr. Guo Chuanwei, Director of Trade and Investment Division of the ASEAN-China Centre (ACC), met with Mr. Liu Danyang, Vice Chairman of China Chamber of Commerce of Metals, Minerals and Chemicals Importers and Exporters (CCCMC). The two sides exchanged views on strengthening mutual support and cooperation, jointly hosting theme projects and promoting practical cooperation between ASEAN Member States (AMS) and China.

2021 年 3 月 4 日，中国—东盟中心贸易投资部主任郭传维与中国五矿化工进出口商会副会长刘丹阳进行工作交流，双方就加强相互支持和配合，共同举办主题活动，推动中国与东盟国家务实合作具体交换了意见。
ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Former Secretary-General of Philatelic Association of the Ministry of Foreign Affairs of China

On 9 March 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), met with Mr. Ma Xiaoling, former Secretary-General of the Philatelic Association of the Ministry of Foreign Affairs of China.

The two sides exchanged views on commemoration plans of the 30th anniversary of ASEAN-China dialogue relations. Ms. Wang Hongliu, Director of General Affairs and Coordination Division of ACC, attended the meeting.

ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Officials from Shandong Foreign Affairs Office and Dezhou Municipal Government

On 9 March 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), met in Beijing with Mr. Sun Yebao, Deputy Director-General of the Foreign Affairs Office (FAO) of Shandong Provincial People’s Government and Mr. Fan Yuxin, Deputy Mayor of the People's Government of Dezhou City. The two sides exchanged views on enhancing information exchanges, co-hosting promotion activities in the fields of economy, trade and people-to-people exchanges, and further deepening the all-around cooperation of Shandong Province and Dezhou City with ASEAN Member States (AMS). Ms. Wang Hongliu, Director of General Affairs and Coordination Division, Mr. Guo Chuanwei, Director of Trade and Investment Division, Mr. Arianto Surojo, Director of Information and Public Relations Division, Ms. Zhou Hui, Deputy Director of Education, Culture and Tourism Division of ACC, and officials from the FAOs of Shandong Province and Dezhou City attended the meeting.

2021年3月9日，中国—东盟中心秘书长陈德海会见中国外交部集邮协会前秘书长马小玲，双方就中国—东盟建立对话关系30周年纪念活动的有关设想等交换意见。中心综合协调部主任汪红柳参加会见。
ACC Secretary-General Chen Dehai Exchanged Views with Ambassador of Thailand to China

On 9 March 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), exchanged views with Mr. Arthayudh Srisamoot, Ambassador of Thailand to China. The two sides exchanged in-depth views on China-Thailand relations, celebration activities during the Thai Festival and the strengthening of the cooperation between ACC and the Royal Thai Embassy in China. Representatives from all divisions of ACC and officials from the Royal Thai Embassy attended the meeting.

2021年3月9日，中国—东盟中心秘书长陈德海同泰国驻华大使阿塔育进行工作交流，双方就中泰关系、“泰国节”庆祝活动及加强中心同泰国驻华使馆合作等深入交换意见。中心各部门代表、泰国驻华使馆官员等在座。
ACC Secretary-General Chen Dehai Exchanged Views with Deputy Director-General of Hainan Foreign Affairs Office

On 10 March 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), met in Beijing with Ms. Liu Hongmei, Deputy Director-General of the Foreign Affairs Office (FAO) of Hainan Provincial People’s Government. The two sides exchanged views on strengthening communications, and deepening cooperation between Hainan Province and ASEAN Member States (AMS). Hainan FAO also briefed about the preparations for the Boao Forum for Asia Annual Conference. Ms. Wang Hongliu, Director of General Affairs and Coordination Division of ACC and officials from Hainan FAO attended the meeting.

2021年3月10日，中国—东盟中心秘书长陈德海在北京同海南省外办副主任刘红梅进行工作交流。双方就加强沟通，深化海南省与东盟国家合作以及博鳌亚洲论坛年会系列活动筹备工作等交换了意见。中心综合协调部主任汪红柳、海南省外办有关人员参加了活动。
ACC Representative Met with DCM of Indonesian Embassy in China

综合协调部主任汪红柳会见印尼驻华使馆副馆长狄诺

On 10 March 2021, Ms. Wang Hongliu, Director of General Affairs and Coordination Division of the ASEAN-China Centre (ACC), met with Mr. Dino R. Kusnadi, Deputy Chief of Mission of the Indonesian Embassy in China. The two sides exchanged in-depth views on further strengthening exchanges and cooperation between ACC and the Indonesian Embassy in China, and jointly organizing ASEAN-China cooperative projects. Mr. Arianto Surojo, Director of Information and Public Relations Division of ACC attended the meeting.

2021年3月10日，综合协调部主任汪红柳会见印度尼西亚驻华使馆副馆长狄诺公使，双方就进一步加强中心与印尼驻华使馆的交流与合作，共同举办中国—东盟有关活动等深入交换了意见。中心新闻公关部主任阿里安托·苏裕参加会见。

ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Officials of CCPIT

陈德海秘书长同中国贸促会人事部、法律事务部负责人工作交流
On 11 March 2021, Mr. Arianto Surojo, Director of Information and Public Relations Division of the ASEAN-China Centre (ACC), met with Ms. He Liyun, Senior Business Development Manager of Sales & Marketing Department of CCTV Video News Agency. The two sides exchanged views on strengthening cooperation between ACC and CCTV Video News Agency and jointly promoting ASEAN-China media exchanges.

2021年3月11日，中国—东盟中心新闻公关部主任阿里安·托·苏裕会见央视国际视频通讯社市场部高级商务合作经理何丽云，双方就中心与央视国际视频通讯社加强合作，共同推动中国与东盟国家媒体交流进行了工作交流。
ACC Secretary-General Chen Dehai Attended the Opening Ceremony of the Special 13th International Roundtable of Multinational Corporations’ Leaders

On 18 March 2021, the Special 13th International Roundtable of Multinational Corporations’ Leaders opened in Beijing. Themed “An Open China and the World”, the conference was hosted by China International Council for the Promotion of Multinational Corporations and co-hosted by the United Nations Development Programme (UNDP), the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), the United Nations Environment Programme (UNEP), the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO), the United Nations Global Compact and the University for Peace (UPEACE). Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), attended the opening ceremony upon invitation.

Mr. Shang fulin, Chairman of the Subcommittee of Economy of Chinese People’s Political Consultative Conference (CPPCC) presided over the opening ceremony. Mr. Du Qinglin, member of the Secretariat of the 18th CPC Central Committee, attended the event and delivered opening remarks. Mr. Liu Liehong, Vice Minister of the Ministry of Industry and Information Technology of the People’s Republic of China, Mr. Siddharth Chatterjee, United Nations (UN) Resident Coordinator in China, Mr. Yang Jinbai, Deputy Mayor of Beijing, delivered keynote speeches. Leaders of multinationals including Sanofi-Aventis, Louis Dreyfus, ThyssenKrupp, AstraZeneca, GE Healthcare, Bank of China and China UnionPay made remarks.

The meeting expressed that in the year of 2020, with COVID-19 ravaging all over the world, global public health was severely threatened and human beings went through unprecedented crises. The global epidemic prevention and control once again shows that the future of mankind and the interests of all countries are closely linked, and that the world is an indivisible community with a shared future. Openness and cooperation follow the trend of the times, and mutual benefits lie in the common aspiration. Seeking development in openness and achieving win-win results through cooperation is the only strategic choice for steady and long-term progress. Multinational corporations, as important hubs for global industrial chain, supply chain and value chain, should move reversely against the series of crises such as the pandemic, anti-globalization, trade protectionism and global economic recession, and contribute wisdom and strength to the global economic development through various ways.

The credit card “Global Village Card” was released at the opening ceremony.

2021年3月18日，第十三届国际跨国公司领袖特别圆桌会议在北京开幕。本届会议以“开放的中国与世界”为主题，由中国国际跨国公司促进会主办，联合国开发计划署、联合国贸易和发展会议、联合国环境规划署、联合国工业发展组织、联合国全球契约组织和联合国和平大学联合主办。中国—东盟中心秘书长陈德海应邀出席开幕式。

开幕式由中国全国政协经济委员会主任尚福林主持，中共第十八届中央书记处书记杜青林出席开幕式并致辞，中国工业和信息化部副部长刘烈宏、联合国驻华协调员常启德、北京市副市长杨晋柏发表主旨演讲，法国赛诺菲集团、荷兰路易达芙集团、德国蒂森克虏伯集团、英国阿斯利康公司、美国通用电气（GE）医疗集团、中国银行、中国银联等企业负责人进行了主题演讲。

会议认为，2020年，新冠肺炎疫情肆虐，全球公共卫生面临严重威胁，人类经历了历史上罕见的多重危机。全球疫情防控再次表明，人类命运休戚与共，各国利益紧密相连，世界是不可分割的命运共同体。开放合作是时代潮流，互利共赢是人心所向，在开放中发展、合作中共赢，才是行稳致远的战略抉择。跨国公司作为全球产业链、供应链、价值链的重要枢纽，在疫情、逆全球化、贸易保护主义、世界范围内经济衰退等多重危机中逆势而行，通过各种方式为世界经济发展贡献智慧和力量。

开幕式上还举行了“地球村”信用卡发布仪式。
ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Deputy Director-General of Jiangsu Foreign Affairs Office

On 18 March 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), met with Mr. Huang Xiqiang, Deputy Director-General of the Foreign Affairs Office (FAO) of Jiangsu Province. The two sides exchanged views on strengthening exchanges and cooperation between Jiangsu Province and ASEAN Member States (AMS), and the preparation for Jiangsu-ASEAN Exchange Week. Ms. Wang Hongliu, Director of the General Affairs and Coordination Division, Ms. Zhou Hui, Deputy Director of the Education, Culture and Tourism Division of ACC, and Ms. Wang Wenhui, Deputy Director of the Asian Affairs Division of Jiangsu FAO, attended the meeting.
On 18 March 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), met in Beijing with Mr. Liu Jianjun, member of the Standing Committee of Qingdao Municipal Committee of the Communist Party of China (CPC) and Secretary of the CPC Jiaozhou Municipal Committee. The two sides exchanged views on further deepening exchanges and cooperation and jointly inviting diplomatic envoys of ASEAN Member States (AMS) in China to the 2021 SCO International Investment and Trade Expo & SCO Qingdao Forum on Local Economic and Trade Cooperation. Mr. Guo Chuanwei, Director of the Trade and Investment Division, Mr. Arianto Surojo, Director of the Information and Public Relations Division of ACC, Mr. Zhang Hongye, member of the Standing Committee of the CPC Jiaozhou Municipal Committee and Director-General of the Municipal Party Committee Office, and Mr. Xiang Zhiqiang, Deputy Director of China-Shanghai Cooperation Organization (SCO) Local Economic and Trade Cooperation Demonstration Area, attended the meeting.

2021年3月18日，中国—东盟中心秘书长陈德海在北京同青岛市委常委、胶州市委书记刘建军进行工作交流。双方就进一步深化交流与合作，共同邀请东盟国家驻华使节出席2021上海合作组织国际投资贸易博览会暨上海合作组织地方经贸合作青岛论坛等交换了意见。中心贸易投资部主任郭传维、新闻公关部主任阿里安托·苏裕，胶州市委常委、市委办公室主任张宏业，中国—上海合作组织地方经贸合作示范区党工委委员、管委会副主任向志强参加活动。
ACC Secretary-General Chen Dehai Attended RCEP Cooperation Forum

On 19 March 2021, the Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) Cooperation Forum, hosted by China International Council for the Promotion of Multinational Corporations within the framework of the Special 13th International Roundtable of Multinational Corporations’ Leaders, was held in Beijing. Mr. Samdech Hun Sen, Prime Minister of Cambodia, and Mr. Muhammad Lutfi, Minister of Trade of Indonesia delivered speeches online. Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), Mr. Djauhari Oratmangun, Ambassador of Indonesia to China, diplomats from RCEP member states, and representatives from relevant Chinese government institutions attended the forum and made remarks.

Mr. Samdech Hun Sen regarded RCEP as a major progress in promoting multilateral free trade in the Asia-Pacific region. He informed that the Cambodian government is making preparations for the full implementation of RCEP by enacting a package of reform policies to address major structural issues and key challenges, and expected that Cambodia could benefit to the maximum extent from RCEP in the future.

Mr. Muhammed Lutfi spoke highly of RCEP and expected it to take effect on schedule and benefit all parties.

Mr. Chen Dehai opined that RCEP is an effort made by all signatory countries to cope with the anti-globalization trend. He stated that RCEP will play an important part in promoting regional economic growth, boosting confidence of all parties, enhancing regional economic integration in East Asia and deepening the integration of regional industrial chain, supply chain and value chain.

The forum also had in-depth discussions and exchanges on the effects of RCEP on agriculture, manufacture and other fields.
2021年3月19日，由中国国际跨国公司促进会主办的第十三届国际跨国公司领袖特别圆桌会议之区域全面经济伙伴关系协定（RCEP）合作论坛在北京举行。柬埔寨首相洪森、印尼贸易部长穆罕默德·鲁特非发表线上致辞。中国—东盟中心秘书长陈德海、印尼驻华大使周浩黎、RCEP部分成员国驻华机构外交官以及中国相关政府机构代表参加了论坛并发言。

柬埔寨首相洪森认为RCEP是亚太地区在促进多边自由贸易方面取得的重大进步。他表示，柬埔寨政府正为全面实施RCEP预做各项准备，颁布了一揽子改革措施，来应对重大结构性问题和各种关键挑战，期待未来柬埔寨可最大限度从中受益。

印尼贸易部长鲁特非高度评价RCEP签署的意义，他期待RCEP各签署国能确保该协定及时生效，使所有缔约方受益。

陈德海秘书长认为，RCEP是各签署国为应对逆全球化趋势作出的努力。RCEP对推动区域经济增长，提振各方信心和提升东亚区域经济一体化水平，促进区域产业链、供应链和价值链的融合，将发挥重要作用。

论坛还就RCEP对农业、制造业等领域的影响等进行了深入探讨和交流。

ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Director-General of China-Singapore (Chongqing) Demonstration Initiative on Strategic Connectivity Administrative Bureau

陈德海秘书长会见重庆中新示范项目管理局局长韩宝昌

On 19 March 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), met with Mr. Han Baochang, Director-General of China-Singapore (Chongqing) Demonstration Initiative on Strategic Connectivity Administrative Bureau. The two sides exchanged views on promoting the development of the New International Land-Sea Trade Corridor and strengthening exchanges and cooperation in various fields between Chongqing and ASEAN Member States (AMS). Ms. Wang Hongliu, Director of the General Affairs and Coordination Division of ACC, and Mr. Ma Jiupeng, Director of the General Affairs Department of China-Singapore (Chongqing) Demonstration Initiative on Strategic Connectivity Administrative Bureau, attended the meeting.
ACC Secretary-General Chen Dehai Exchanged Views with Director-General of Guizhou Foreign Affairs Office

陈德海秘书长同贵州省外办主任陈力工作交流

On 23 March 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), met in Beijing with Mr. Chen Li, Director-General of the Foreign Affairs Office (FAO) of Guizhou Provincial People’s Government. The two sides exchanged views on strengthening communication and deepening cooperation between Guizhou Province and ASEAN Member States (AMS), and also on preparations for the commemoration of the 30th anniversary of ASEAN-China dialogue relations. Ms. Wang Hongliu, Director of the General Affairs and Coordination Division of ACC, and officials from Guizhou FAO attended the meeting.

ACC Organized AMS Embassy Officials to Visit Kuaishou

中国—东盟中心组织东盟国家驻华使馆官员参观快手公司

On 23 March 2021, the ASEAN-China Centre (ACC) organized a visit to the Headquarters of Beijing Kuaishou Technology Co., Ltd. (hereafter referred to as “Kuaishou”) for officials from embassies of ASEAN Member States (AMS) including Brunei, Cambodia, Indonesia, Lao PDR, Malaysia, the Philippines, Singapore, Thailand and Viet Nam. The officials exchanged views with the management of the company.

Guided by Kuaishou commentator, Mr. Djauhari Oratmangun, Ambassador of Indonesia to China, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of ACC, directors of ACC and officials of AMS embassies visited the Kuaishou hall and the virtual showroom. Ambassador Djauhari Oratmangun’s experience in live streaming and avatar character made the visit quite convivial.

After touring the showroom, the officials had a discussion with the representatives of Kuaishou. Mr. Liu Zhen, Vice-President of Kuaishou, welcomed all the visitors. He expressed the hope that Kuaishou and the APP SnackVideo could kick-start the ASEAN market and bring more opportunities and outcomes of innovation from China to AMS. On behalf of the AMS embassies, Ambassador Djauhari Oratmangun appreciated ACC for organizing the visit. He welcomed Kuaishou’s decision in choosing Indonesia as the first stop to explore ASEAN market and expected further cooperation in e-commerce and tourism. ACC Secretary-General Chen Dehai expressed ACC’s willingness to build connections of cooperation between Chinese enterprises including Kuaishou and AMS, promoting more outcomes of innovation from the two sides.
Officials from AMS embassies communicated with Kuaishou on the company’s current cooperation with ASEAN, competitive products and technologies, as well as the prospect in ASEAN markets. Among them were Mr. See Chee Kong, Minister of Economic Section, Mr. Khor Tark Wei, Minister Counsellor of Investment Section, and Mrs. Razida Razak, Minister Counsellor of Trade Section from the Embassy of Malaysia, Mr. Thongsavanh Phyathep, Minister Counsellor from the Embassy of Lao PDR, Mr. Sittikorn Chantadansuwan, Minister Counsellor from the Embassy of Thailand, Mr. Prak Phannara, Commercial Counsellor from the Embassy of Cambodia, and Mr. Nong Duc Lai, Commercial Counsellor from the Embassy of Viet Nam.

ACC will continue following the exchanges and cooperation in digital economy between ASEAN and China, supporting the high-quality development driven by innovation of the two sides, and promoting more progresses in deeper, more substantive ASEAN-China partnership.

2021年3月23日，中国—东盟中心组织文莱、柬埔寨、印度尼西亚、老挝、马来西亚、菲律宾、新加坡、泰国、越南等东盟国家驻华使馆官员参观北京快手科技有限公司北京总部（以下简称“快手”），并与公司管理人员座谈交流。

在快手工作人员热情讲解和引导下，印度尼西亚驻华大使周浩黎、中国—东盟中心秘书长陈德海、中心各部门负责人和使馆官员们参观了快手公司展厅与虚拟演播室。周浩黎大使还亲身体验了虚拟演播室拍摄直播与互动，现场气氛轻松活泼。

随后，参观人员与公司代表进行座谈交流。快手副总裁刘震欢欢迎东盟国家驻华使馆和中国—东盟中心官员来访，希望将快手及其面向东盟市场研发的SnackVideo短视频与直播平台更好更快地推向东盟市场，与东盟国家一同分享中国创新带来的机会和成果。周浩黎大使代表东盟国家驻华使馆感谢中国—东盟中心组织此次参观，表示很高兴看到印度尼西亚成为快手开拓东盟市场第一站，希望今后在电商等领域进一步加强合作。陈德海秘书长表示，中国—东盟中心愿为包括快手在内的中国企业与东盟国家开展互利合作牵线搭桥，推动中国—东盟创新合作取得更多成果。

马来西亚驻华使馆经济处公使施志光、投资处公使衔参赞许达维、贸易处公使衔参赞拉兹达·哈妮姆，老挝驻华使馆公使衔参赞通沙万·培泰，泰国驻华使馆公使衔参赞陈金盛，柬埔寨驻华使馆
On 24 March 2021, the 16th Meeting among Secretaries-General of the ASEAN-China Centre (ACC), the ASEAN-Japan Centre (AJC), and the ASEAN-Korea Centre (AKC) was held online. The meeting was presided over by Mr. Chen Dehai, Secretary-General of ACC. Mr. Masataka Fujita, Secretary-General of AJC, and Mr. Lee Hyuk, Secretary-General of AKC, attended the meeting. Other participants included Ms. Wang Hongliu, Director of the General Affairs Coordination Division of ACC, Mr. Arianto Surojo, Director of the Information and Public Relations Division of ACC, and other senior officials of AJC and AKC.

Secretary-General Chen Dehai highly commended the progress on exchanges and cooperation between the three centres and

商务参赞钱明光，越南驻华使馆商务参赞农德来等官员就快手与东盟合作现状、优势产品与技术、开拓东盟市场前景等与公司代表进行了充分交流。

中国—东盟中心将持续关注中国—东盟数字经济领域交流与合作，助力双方以创新驱动高质量发展，推动中国—东盟战略伙伴关系走深走实。
stated that ASEAN Plus Three (APT) countries have all made encouraging achievements in the fields of pandemic prevention and control as well as economic recovery despite the huge challenges posed by COVID-19. The signing of the Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) Agreement will inject new impetus into regional economic development. The year 2021 marks the 30th anniversary of the establishment of ASEAN-China dialogue relations and the ASEAN-China Year of Sustainable Development Cooperation. ACC is willing to further strengthen ties with AJC and AKC, jointly deepen practical cooperation in key areas and promote economic recovery and common development in East Asia.

Secretary-General Masataka Fujita said he was glad to see the three centres share the same goal and work together to make positive contributions to APT cooperation. AJC has been actively organizing online activities and frequently updating its social media to expand its influence since the outbreak of COVID-19 and is willing to maintain close communication and strengthen cooperation with ACC and AKC, making greater efforts hand in hand to carry out more fruitful projects and activities so as to stimulate greater vitality for the development of the East Asia region.

Secretary-General Lee Hyuk expressed that ASEAN is an important partner for China, Japan and Korea. Despite the impact of the pandemic, AKC has been working hard to promote cooperation and implement a variety of exchanges and activities both online and offline, to enhance mutual understanding and friendship between the people of Korea and ASEAN. He hopes that the cooperation among the three centres would be enhanced to a higher level and more joint projects will be carried out to deepen the mutual benefit and friendship, and to make greater contributions to the peace and prosperity for East Asia.

The three centres reviewed the work progress since the 15th Meeting and also the flagship programme of 2021 respectively, put forward proposals of deepening tripartite cooperation and discussed relevant arrangements for the 17th Meeting among Secretaries-General of the three centres.

2021年3月24日，中国东盟中心、日本东盟中心和韩国东盟中心秘书长第16次非正式会议在线上举行。会议由中国人民—东盟中心秘书长陈德海主持，日本东盟中心秘书长藤田正孝、韩国东盟中心秘书长李赫出席。中国东盟中心综合协调部主任汪红柳、新闻公关部主任阿里安托·苏裕及日本东盟中心和韩国东盟中心各部门负责人等在座。

陈德海秘书长高度评价三中心交流合作取得的积极进展，表示尽管面临新冠疫情带来的巨大挑战，东盟及中日韩国家在疫情防控和经济复苏方面均取得可喜成绩，《区域全面经济伙伴关系协定》的签订更为地区经济发展注入新的动力。2021年是中国东盟对话关系建立30周年和中国东盟可持续发展合作年，中国东盟中心愿与两个中心进一步加强联系，围绕重点领域继续深化东亚务实合作，促进经济复苏，携手推动地区共同发展。

藤田正孝秘书长表示，很高兴看到三个中心目标一致，齐心协力，为“10+3”合作作出了积极贡献。去年以来，日本东盟中心积极举办线上活动，频繁更新社交媒体，努力扩大影响。日本东盟中心愿继续与其他两个中心保持密切沟通，加强合作，争取在新形势下共同开展更多富有成效的项目和活动，激发东亚地区发展的更大活力。

李赫秘书长表示，东盟对于中日韩三国都是重要伙伴。尽管受到疫情影响，韩国东盟中心仍努力推进合作，开展线上与线下结合的丰富多彩的交流活动，增进韩国与东盟国家和人民相互了解和友谊。希望三中心合作能够提升至更高水平，联合开展更多项目，深化东盟与中日韩互利友好，为东亚地区和平与繁荣作出更大贡献。

三中心分别介绍了第15次非正式会议以来工作情况以及2021年重点项目规划，提出了可供三方举办或共同参与的合作建议，并就第17次三中心秘书长非正式会议相关安排进行了讨论。
On 25 March 2021, the First Session of 2021 Joint Executive Board (JEB) Working Group Meeting of the ASEAN-China Centre (ACC) was held in Miyun District, Beijing. Representatives from the Department of Asian Affairs of the Ministry of Foreign Affairs (MFA) of China and embassies of ASEAN Member States (AMS) in China attended the meeting. The meeting was moderated by Ms. Wang Hongliu, Director of the General Affairs and Coordination Division of ACC, and co-chaired by Ms. Ang Lay Ling, Deputy Chief of Mission of the Embassy of Brunei Darussalam in China, and Ms. Hou Pei, Deputy Director of the Regional Cooperation Division of the Department of Asian Affairs of the MFA of China. Heads of all divisions of ACC were present.

Ms. Wang Hongliu thanked JEB members for their strong support to the ACC Secretariat. She noted that this year marks the 30th Anniversary of the dialogue relations between ASEAN and China, and the ASEAN-China Year of Sustainable Development Cooperation. It is also the first year to carry out the Plan of Action to Implement the Joint Declaration on ASEAN-China Strategic Partnership for Peace and Prosperity (2021-2025), as well as the 10th anniversary of the founding of ACC. The ACC Secretariat is committed to earnestly fulfilling its duty to make further contributions to the sound development of ASEAN-China relations, and looks forward to continued guidance and support from all JEB members.

Ms. Ang Lay Ling commended the successful holding of the face-to-face meeting and fully affirmed the role and contributions of ACC in enhancing friendship and promoting cooperation in various fields between AMS and China. She said that the year 2021 is of great significance to China, ASEAN and ASEAN-China relations, which will bring more opportunities to ASEAN-China cooperation. As the rotating chair of ASEAN this year, Brunei will work hand in hand with ACC to promote mutual support and collaboration between ASEAN and China, and push for new development of ASEAN-China relations.

Ms. Hou Pei said that since the 10th Joint Council Meeting held in November 2020, ACC has carried out a variety of activities in an innovative manner and achieved good results. This year, China will take the opportunity of the 30th anniversary of ASEAN-China dialogue relations to deepen practical cooperation between the two sides in various areas in all dimensions, make the year of sustainable development cooperation a success, and inject more impetus into defeating the pandemic and achieving economic recovery and sustainable development in the region at an early date. She hoped that ACC would play a greater role and make new contributions to the upgrading of ASEAN-China relations.

Heads of ACC divisions reviewed the progress of each division since the 10th Joint Council Meeting and outlined the work plan for the next stage. Representatives of JEB members spoke highly of the important role ACC has played in ASEAN-China cooperation and commended the productive work carried out by ACC against the backdrop of regular pandemic prevention and control, and gave ideas and suggestions on the implementation of relevant cooperation projects in 2021. They pledged full support to and close collaboration with the ACC Secretariat as always, in promoting ASEAN-China exchanges and cooperation in various fields to achieve more fruitful results.
国文莱驻华使馆副馆长洪丽玲与中国外交部亚洲司区域合作处副处长侯佩担任共同主席。中心各部门负责人参加。

汪红柳主任感谢中心联合执行委员会成员对秘书处工作的大力支持。她表示，今年是中国—东盟建立对话关系 30 周年、中国—东盟可持续发展合作年，也是落实《中国—东盟面向和平与繁荣的战略伙伴关系联合宣言的行动计划（2021-2025）》的开局之年，还是中国—东盟中心成立十周年。中心秘书处将认真履责尽责，为中国—东盟关系健康发展作出新贡献，期待联合执行委员会成员继续予以指导和协助。

洪丽玲副馆长对中国—东盟中心成功召开此次面对面会议给予高度评价，充分肯定了中心在增进中国与东盟国家之间友谊、促进各领域合作方面的作用和贡献。她表示，2021 年对中国、东盟及双方关系都具有重要意义，中国—东盟合作面临新的发展机遇。作为东盟轮值主席国，文莱将与中国携手共进，推动东盟国家和中国相互支持、加强协作，推动中国—东盟关系取得新的发展。

侯佩副处长表示，中心自 2020 年 11 月第十次联合理事会以来，创新开展各项活动，取得良好成效。今年中国将以中国—东盟建立对话关系 30 周年为契机，全面深化双方各领域务实合作，办好可持续发展合作年活动，为地区早日战胜疫情、实现经济复苏和可持续发展注入更多动力。希望中心发挥更大作用，为中国—东盟关系提质升级作出新贡献。

中心秘书处各部门负责人介绍了中心第十次联合理事会以来相关工作进展以及下阶段工作设想。联合执行委员会各成员代表高度评价中心在“10+1”合作中发挥的重要作用，赞赏中心在疫情防控常态化背景下所做的大量富有成效的工作，并就 2021 年相关项目实施提出意见和建议。各成员一致表示，将一如既往全力支持和配合中心秘书处工作，推动中国—东盟各领域交流合作取得更加丰硕的成果。

**ACC Secretary-General Chen Dehai Met with General Manager of Sichuan International Expo Group**

陈德海秘书长会见四川国际博览集团总经理杨川

On 26 March 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), met with Mr. Yang Chuan, General Manager of the Sichuan International Expo Group. The two sides exchanged views on ACC’s support for Sichuan International Expo Group in holding the Western China International Fair (WCIF), and deepening cooperation between ASEAN and China in various fields.

2021 年 3 月 26 日，中国—东盟中心陈德海秘书长会见四川国际博览集团有限公司（以下简称“博览集团”）总经理杨川，双方就中心支持博览集团办好中国西部国际博览会、深化中国与东盟各领域交流合作交换意见。
ACC Attended ASEAN Ladies’ Circle Afternoon Tea Gathering

中国—东盟中心出席东盟妇女茶会

On 29 March 2021, Ms. Wang Hongliu, Director of the General Affairs and Coordination Division, and Ms. Zhou Hui, Deputy Director of the Education, Culture and Tourism Division of the ASEAN-China Centre (ACC), attended the ASEAN Ladies’ Circle Afternoon Tea Gathering.
Chen Dehai Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC) met with Mr. Li Yikai, Deputy Director-General of the Centre for International Economic and Technological Cooperation (CIETC) of the Ministry of Industry and Information Technology of China. The two sides exchanged views on co-hosting the ASEAN-China Digital Economy Cooperation Conference, enhancing mutual support and coordination, and promoting ASEAN-China cooperation in related fields.

On 30 March 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), met with Mr. Li Yikai, Deputy Director-General of the Centre for International Economic and Technological Cooperation (CIETC) of the Ministry of Industry and Information Technology of China. The two sides exchanged views on co-hosting the ASEAN-China Digital Economy Cooperation Conference, enhancing mutual support and coordination, and promoting ASEAN-China cooperation in related fields.

On 30 March 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), met with Mr. Li Yikai, Deputy Director-General of the Centre for International Economic and Technological Cooperation (CIETC) of the Ministry of Industry and Information Technology of China. The two sides exchanged views on co-hosting the ASEAN-China Digital Economy Cooperation Conference, enhancing mutual support and coordination, and promoting ASEAN-China cooperation in related fields.
On 30 March 2021, the ASEAN-China Centre (ACC) held the 2nd Exchange on the ASEAN-China Vaccine Friend Cooperation. Officials from the Chinese Ministry of Foreign Affairs (MFA), Ministry of Science and Technology, the National Health Commission, and the National Medical Products Administration, representatives from Sinopharm, Sinovac Biotech Ltd. and CanSinoBIO, experts and scholars attended the meeting. Representatives from embassies of ASEAN Member States (AMS) joined the event.

Mr. Chen Dehai, Secretary-General of ACC, delivered a welcome speech and stated that ACC will continue to play its bridging role by organizing more activities to push forward anti-epidemic cooperation between ASEAN and China for the benefit of the people in the region. Ms. Wang Hongliu, Director of the General Affairs and Coordination Division of ACC, chaired the exchange.

Ms. Fang Hong, Deputy Director-General of the Department of Asian Affairs of the Chinese MFA, reviewed the joint efforts and achievements made by ASEAN and China in the fight against the pandemic since the outbreak of COVID-19. She pointed out that ASEAN has always been a priority in China’s diplomacy. As State Councillor and Foreign Minister Wang Yi has repeatedly emphasized, China will continue to provide anti-epidemic support to AMS based on their needs. China has launched an International Travel Health Certificate and is willing to work with AMS to promote the implementation of global mutual recognition of health codes to facilitate cross-border movement of people and encourage economic recovery in the region. This year marks the 30th anniversary of the establishment of dialogue relations between China and ASEAN. China wishes to further strengthen exchanges and cooperation with AMS through the platform of Vaccine Friend Cooperation to jointly build a global community of health for all. The representative from the Department of Consular Affairs of MFA reviewed the work progress made in the global mutual recognition of health codes.

The official from the Ministry of Science and Technology of China briefed on the progress of China’s COVID-19 vaccine R&D and international cooperation. The representative from the National Immunization Program of the Chinese Centre of Disease Control and Prevention gave an overview of the progress of vaccination in China. The representative from the National Medical Products Administration presented the relevant regulations on vaccine administration in China. Representatives from Sinopharm, Sinovac Biotech Ltd. and CanSinoBIO gave brief introductions on the latest development of their vaccine research. The Chinese participants expressed willingness to work closely with AMS for rapid and effective containment of the epidemic.

Mr. See Chee Kong, Minister of the Malaysian Embassy in China, Mr. Victor Hardjono, Minister Counsellor of the Indonesian Embassy, Ms. Quek Shei Ting, Counsellor of the Singaporean Embassy, Mr. Tran Thanh Hai, Counsellor of the Viet Nam Embassy and other AMS diplomats expressed appreciation to the Chinese MFA and ACC for organizing this event and stressed that in the face of COVID-19, vaccine
2021年3月30日，中国—东盟中心举办第二届“中国—东盟疫苗之友”合作交流会，中国外交部、科技部、国家卫生健康委员会和国家药品监督管理局主管官员，中国国药集团、科兴控股生物科技有限公司和康希诺生物制药股份公司相关负责人及有关专家学者与会，东盟各国驻华使馆派代表出席。

中国—东盟中心秘书长陈德海致欢迎辞，表示中心愿继续发挥桥梁作用，通过组织更多相关领域活动，积极推进中国与东盟国家抗疫合作，更好惠及地区人民。中心综合协调部主任汪红柳主持会议。

中国外交部亚洲司副司长方虹回顾了新冠疫情爆发以来中国与东盟国家风雨同舟、携手抗疫所作的努力和取得的成果，表示东盟一直是中国外交的优先方向。正如国务委员兼外交部长王毅多次强调，中国将继续对东盟国家的抗疫需求予以支持。中国已推出国际旅行健康证明，愿与东盟各国共同推进落实健康码国际互认，实现跨境人员往来便利化，推动本地区经济复苏。今年是中国—东盟建立对话关系30周年，中方愿通过疫苗之友这一合作平台与东盟各国加强交流与合作，共同构建人类卫生健康共同体。领事司代表介绍了在国际健康码互认方面所做的工作和取得的进展。

中国科技部代表通报了中国疫苗研发进展及国际合作情况，中国疾控中心免疫规划中心代表介绍了中国疫苗接种的进展，中国国家药品监督管理局代表介绍了中国疫苗监管的相关法规。中国国药集团、科兴控股生物技术有限公司和康希诺生物股份公司代表分别介绍了新冠疫苗研发的最新进展。与会中方代表均表示愿与东盟国
On 30 March 2021, Mr. Chen Dehai, Secretary-General of the ASEAN-China Centre (ACC), met with senior commercial officials from embassies of ASEAN Member States (AMS), among them were Mr. See Chee Kong, Minister of Economic Section of the Embassy of Malaysia, Mr. Prak Phannara, Commercial Attaché of the Embassy of Cambodia, Mr. Khouanchay Iemsouthi, Economic and Commercial Counsellor of the Embassy of Lao PDR, Mr. Dao Viet Anh and Mr. Nong Duc Lai, Commercial Counsellors of the Embassy of Viet Nam. The two sides exchanged views on enhancing mutual support and jointly promoting ASEAN-China trade and investment. Mr. Guo Chuanwei, Director of the Trade and Investment Division of ACC, attended the meeting.

2021年3月30日，中国—东盟中心秘书长陈德海在北京与马来西亚驻华使馆公使施志光、柬埔寨驻华使馆商务专员陈明光、老挝驻华使馆商务参赞宽赞·燕素提、越南驻华使馆商务参赞陶越英、农德来等东盟国家驻华使馆商务官员进行工作交流。双方就疫苗研发、生产、采购以及恢复人员、经贸往来、疫苗相互认证等东盟国家关心的问题进行了热烈、充分的交流。
## ACC CHRONOLOGY

### 中国—东盟中心大事记 2021.01.01—2021.03.31

| 2021.01.05 | A General Overview of ASEAN–China Media Cooperation  中国—东盟媒体合作概况 |
| 2021.01.05 | ACC as Activities Centre  作为“一站式活动中心”的中国—东盟中心 |
| 2021.01.07 | ACC as Information Centre  中国—东盟中心的信息工作 |
| 2021.01.08 | ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Director-General of Bilateral Cooperation Department of CCOIC  陈德海秘书长会见中国国际商会双边合作部部长吴蒙 |
| 2021.01.08 | President of China International Publishing Group Visited ACC  中国外文局局长杜占元访问中国—东盟中心 |
| 2021.01.11 | ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Ambassador of Lao PDR  陈德海秘书长会见老挝驻华大使坎葆 |
| 2021.01.13 | ACC Representative Met with DCM of Malaysian Embassy  综合协调部主任汪红柳会见马来西亚公使尚穆根 |
| 2021.01.13 | ACC Representative Met with DCM of Bruneian Embassy  综合协调部主任汪红柳会见文莱驻华使馆副馆长洪丽玲 |
| 2021.01.18 | ACC Secretary-General Chen Dehai Attended “Access to China’s Lunar Exploration Program” Activity  陈德海秘书长出席“大使走进中国探月工程”活动 |
| 2021.01.20 | ACC Secretary-General Chen Dehai Attended the 2021 International Day of Education–China Celebration  陈德海秘书长参加2021联合国国际教育日—中国活动 |
| 2021.01.20 | ACC Representative Met with DCM of Philippine Embassy  综合协调部主任汪红柳会见菲律宾驻华使馆副馆长欧帝诺 |
| 2021.01.21 | “Silk Road Carnival & Online Spring Festival Gala 2021” Launched in Xi’an  “2021 丝路嘉年华·丝路云春晚”在西安启动 |
## ACC CHRONOLOGY  中国—东盟中心大事记  2021.01.01–2021.03.31

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2021.01.22</td>
<td>ACC Exchanged Views with Embassy of Lao PDR 中国—东盟中心与老挝驻华使馆进行工作交流</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.01.27</td>
<td>ACC Representative Met with Officials from FECC of Ministry of Agriculture and Rural Affairs of China 综合协调部主任汪红柳会见中国农业部对外经济合作中心官员</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.01.28</td>
<td>ACC Held a Media Networking Activity Among Media Officials of AMS Embassies in China, ASEAN Media in Beijing and Chinese Mainstream Media 中国—东盟中心举办东盟国家驻华使馆新闻官员和驻京记者与中国主流媒体交流活动</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.02.02</td>
<td>ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Chairman of Beijing Cuisine Association 陈德海秘书长会见北京烹饪协会会长云程</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.02.02</td>
<td>ACC Representative Attended the 53rd Meeting of ASEAN NTOs and the 38th Meeting of ASEAN Plus Three NTOs 中国—东盟中心代表出席第53届东盟国家旅游组织会议及第38届东盟与中日韩（10+3）国家旅游组织会议</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.02.04</td>
<td>ACC Secretary-General Attended the 24th Meeting of ASEAN Tourism Ministers and the 20th Meeting of ASEAN Plus Three Tourism Ministers 中国—东盟中心陈德海秘书长出席第24届东盟旅游部长会议及第20届东盟与中日韩（10+3）旅游部长会议并致辞</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.02.04</td>
<td>ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Ambassador of Indonesia to China 陈德海秘书长会见印尼驻华大使周浩黎</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.02.08</td>
<td>ACC Exchanged Views With SCO 中国—东盟中心与上海合作组织进行工作交流</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.02.09</td>
<td>ACC Representative Met with Minister Counsellor for Economic Affairs of Indonesian Embassy in China 贸易投资部主任郭传维会见印尼驻华使馆公使衔经济参赞黎琳</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.02.22</td>
<td>ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Executive Editor-in-Chief of Global Times Online 陈德海秘书长会见环球网执行总编辑石丁</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Event Description</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.02.24</td>
<td>ACC Representative Met with DCM of Bruneian Embassy  综合协调部主任汪红柳会见文莱驻华使馆副馆长洪丽玲</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.02.25</td>
<td>ACC Representative Held Discussion with Entrepreneurs of the CKGSB ASEAN New Economy Leadership Programme in Beijing  贸易投资部主任郭传维与长江商学院东盟班在京学员座谈</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.02.26</td>
<td>ACC Representative Participated in the Virtual Indonesian Coffee Promotion 2021  中国—东盟中心参加 2021 年印尼咖啡线上推介会</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.01</td>
<td>ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Secretary-General of CEAIE  陈德海秘书长会见中国教育国际交流协会秘书长王永利</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.02</td>
<td>ACC Exchanged Views with Indonesian Embassy in China  中国—东盟中心与印尼驻华使馆进行工作交流</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.03</td>
<td>ACC Representative Attended the Online Meeting of ASEAN Tourism Promotion  中国—东盟中心代表参加东盟旅游推广交流会</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.03</td>
<td>ACC Representative Met with Director of Foreign Affairs Office of Xuzhou  综合协调部主任汪红柳会见徐州市外办主任金云女</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.04</td>
<td>ACC Representative Exchanged Views with Vice Chairman of CCCMC  贸易投资部主任郭传维与中国五矿化工进出口商会副会长刘丹阳进行工作交流</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.09</td>
<td>ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Former Secretary-General of Philatelic Association of the Ministry of Foreign Affairs of China  陈德海秘书长会见中国外交部集邮协会前秘书长马小玲</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.09</td>
<td>ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Officials from Shandong Foreign Affairs Office and Dezhou Municipal Government  陈德海秘书长同山东省外办、德州市政府负责人工作交流</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.09</td>
<td>ACC Secretary-General Chen Dehai Exchanged Views with Ambassador of Thailand to China  陈德海秘书长同泰国驻华大使工作交流</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.10</td>
<td>ACC Secretary-General Chen Dehai Exchanged Views with Deputy Director—General of Hainan Foreign Affairs Office  陈德海秘书长同海南省外办副主任工作交流</td>
</tr>
<tr>
<td>日期</td>
<td>事件</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>-------------------------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.10</td>
<td>ACC 代表综协部汪红柳副部长与印尼驻华使馆副馆长狄诺会面</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.11</td>
<td>ACC 秘书长陈德海与商务部、法务部负责人工作交流</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.11</td>
<td>ACC 与 CCTV 视频通讯社进行工作交流</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.18</td>
<td>ACC 秘书长陈德海参加十三届跨国公司领袖特别圆桌会议开幕式</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.18</td>
<td>ACC 秘书长陈德海会见江苏省外办副主任黄锡强</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.18</td>
<td>ACC 秘书长陈德海与青岛市委常委、胶州市委书记刘建军工作交流</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.19</td>
<td>ACC 秘书长陈德海参加区域全面经济伙伴关系协定（RCEP）合作论坛</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.19</td>
<td>ACC 秘书长陈德海会见重庆中新示范项目管理局局长韩宝昌</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.23</td>
<td>ACC 秘书长陈德海与贵州省外办主任陈力工作交流</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.24</td>
<td>ACC 组织 AMS 驻华使馆官员参观快手</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.24</td>
<td>ACC 举行 2021 年首次联合执委会工作组会议</td>
</tr>
<tr>
<td>2021.03.25</td>
<td>ACC 举行秘书处及秘书处等非正式会议</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**ACC CHRONOLOGY 中国—东盟中心大事记 2021.01.01–2021.03.31**
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 2021.03.26 | ACC Secretary-General Chen Dehai Met with General Manager of Sichuan International Expo Group  
              陈德海秘书长会见四川国际博览集团总经理杨川 |
| 2021.03.29 | ACC Attended ASEAN Ladies’ Circle Afternoon Tea Gathering  
              中国—东盟中心出席东盟妇女茶会 |
| 2021.03.30 | ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Deputy Director-General of CIETC  
              陈德海秘书长会见工业和信息化部国际经济技术合作中心副主任李毅锴 |
| 2021.03.30 | 2nd Exchange on ASEAN–China Vaccine Friend Cooperation Held by ACC  
              中国—东盟中心举办第二届疫苗之友合作交流会 |
| 2021.03.30 | ACC Secretary-General Chen Dehai Met with Senior Commercial Officials of AMS Embassies  
              陈德海秘书长与部分东盟国家驻华使馆商务官员工作交流 |